BON DIA Aruba

Diamars 12 di Juni, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Prosiunca suspendi na Venezuela mientras cu e ta construyendo na Aruba



Pagina A4

Awe ta sigui cu tratamento di rapport WODC den Parlamento

Pagina A2

Mantencion di rating crucial pa mantene tambe taza di interes riba debe



E ratificacion di Aruba su rating, lo mester ta crucial pa mantene tambe taza di interes riba debe, pero tambe a balor di nos moneda. E informacion aki a yega net na momento cu tabatin gran cantidad di rumores pa loke ta trata e solvencia financiero di gobierno. Stanford and Poors, apesar di a bisa cu gobierno mester tuma medida pa garantisa su solvencia y cumplimento di su deberesnan, ta sigui optimista y algun analistanan tambe ta mustra e mesun optimismo.

Continuacion pagina A2

CFT preocupa tocante Finansas di Corsou

Oranjestad/Willemstad,- College financieel toezicht (Colegio di supervision financiero, Cft) a expresa su preocupacion tocante Finansas di gobierno di Corsou: situacion ta serio.

Finansas di gobierno di Corsou ta mustra un deficit pa 2012. Ta di tres aña tras di otro cu a constata un deficit.

Pagina A3

Minister Oduber a confirma

AAA NV a bay di acuerdo pa adapta nan plan inicial di proyecto pa taxista

ORANJESTAD – Gerencia di Aeropuerto lo adapta e reglanan cu nan tabatin stipula pa e proyecto di taxi y proximamente lo presenta un version nobo pa aprobacion. Esaki ta e resultado di e reunion cu a tuma luga entre Minister Otmar Oduber y gerencia di AAA NV den persona di su director Peter Steinmetz.

Esaki tabata parti di e puntonan cu a keda discuti ayera durante un reunion entre AAA NV, Gobierno y taxistanan.

E intencion ta awor pa e bondnan di taxi presenta hunto cu e taxistanan independiente loke a keda discuti den e reunion di ayera pa nan miembronan y bolbe sinta na mesa. AAA NV ta considera cu e reunion tabata uno hopi positivo unda cu a repasa e ultimo acuerdo pues cu e cambionan proponi pa AAA NV.

"Ta trata di cambionan cu a wordo haci riba e prome proposicion treci padilanti" Hendrik Croes, vocero di AAA NV a confirma na BONDIA ARUBA .

Awe nochi e taxistanan lo reuni den nan seno pa asina dicidi kico a wordo discuti den e reunion di ayera, y despues otro siman dialuna sigui cu un di dos reunion cu e mesun actornan cu tabata presente ayera. E resultado aki lo tin cu solidifica e plan final pa loke mester bira e plan di ehecucion riba e proyecto di taxi dilanti di aeropuerto.

Croes ta considera e loke ta tumando luga awor, como un estilo di negociacion unda cu cada partido ta aporta cu puntonan cu ta na beneficio di tur partido.

Croes no por a bisa ayera kico e cambionan ta cu AAA NV lo mester a haci, pero e la confirma cu tin varios cambio. "E punto ta cu e plan ta keda uno beneficioso pa tur partido" Croes a bisa, admitiendo si cu e cambio aki lo trece tardansa den e ehecucion di e proyecto aki. "Pero tanten cu e ta bay den un forma positivo, nos ta pensa cu nos ta enfocando hopi riba calidad y cu nos mester ta un plan di calidad halto" Croes.

Tabata siman pasa cu e plan inicial di AAA NV pa adapta e infrastructura dilanti e edificio di aeropuerto a trece un disgusto grandi cerca tanto e taxistanan y tambe propio Minister di Transporte Otmar Oduber.

Esaki pasobra segun e mandatario, e plannan tabata desvia di e loke a keda palabra inicialmente cu AAA NV. Como tal Oduber a mustra cu AAA NV a subi un tereno cu e no por a subi y a haci loke e no mester a haci. Mesora a interveni cu e CEO di AAA NV. Peter Steinmetz, kende na su turno a bay di acuerdo pa adapta e plan di infrastructura pa asina acomoda e cambionan necesario.❏

Mantencion di rating crucial pa mantene tambe taza di interes riba debe

ORANJESTAD—Mantencion di e rating A-/A-2 pa Aruba di parti di Standard & Poor's riba su mes no ta e unico pa determina e taza di interes cu Gobierno mester paga pa prestamonan. Segun analistanan, e ta un di e tres factornan cu ta influencia e interes.



E ratificacion di Aruba su rating, lo mester ta crucial pa mantene tambe taza di interes riba debe, pero tambe a balor di nos moneda. E informacion aki a yega net na momento cu tabatin gran cantidad di rumores pa loke ta trata e solvencia financiero di gobierno. Stanford and Poors, apesar di a bisa cu gobierno mester tuma medida pa garantisa su solvencia y cumplimento di su deberesnan, ta sigui optimista y algun analistanan tambe ta mustra e mesun optimismo.

E otro factornan ta e suma total cu kier lanta, e duracion di e bono y tambe e rating. Aruba tabatin tempo cu tabata paga hasta 8.7 porshento na interes riba bononan emiti, y recien ainda a paga un interes di 2.85 porshento cu ta mucho mas bentahoso pa finanzas publico.

E prestamo na 8.7 porshento tabata pa un suma di 35 miyon dollar, y tabata un bono emiti na 2000. Un aña despues, Aruba tabata paga un porciento menos pa un suma mas grandi, esta di 37 miyon dollar.

Pues, si mester analisa e tabulanan di Banco Central por haya un bista di e comportacion di pago di prestamo di Gobierno di Aruba, desde 1999.

For di 2002, por nota cu e interes cu Aruba tabata paga pa haci prestamonan a cuminsa baha te na un averahe di 6 porshento. Sinembargo pa fin di 2005, tempo cu a registra caida tambe den turismo debi na e caso Natalee Holloway, e interes cu Gobierno tabata paga pa prestamonan a bolbe aumenta, ten a 7 porshento. Ta trata aki pago di interes riba prestamonan na florin.

E pik di e interes a yega na 7.5 porshento tanto na 2006 como 2007, atrobe riba prestamonan na florin. E prestamonan mas grandi sinembargo tabata na dollar, pero asina mes e diferencia tabata apenas un porshento.

Mester bisa cu pago di interes riba prestamo publico a baha pa prome biaha bou 6 porshento na Februari di 2009, na 5.75 porshento, aunke cu e siguiente emisionnan atrobe tabata rekeri un pago di mas di 6 porshento. Es mas, desde e periodo ey, tur e emisionnan tabata na florin.

Gobierno a paga pa prome biaha un interes di menos di 5 porshento na Mei di 2010, pa un prestamo di 23 miyon, y a hisa e pago di interes pa e siguiente dos emisionnan. Y na December 2010 a mira un pago di 'apenas' 4 porshento, sigui pa un di dos emision pa cua a paga 5.25 porshento.

Por bisa cu desde 2010 e averahe cu Aruba ta paga na interes riba prestamonan pa sector publico ta rond di 5 porshento cu esun mas abou, cu tabata di 2.85 porshento. Ta trata aki di un suma di 55.8 miyon florin, pero cu Gobierno a paga den un aña. Pues, otro ehempel con duracion di e prestamo ta determina e taza di interes.

E desaroyo di e taza di interes ta hopi crucial mirando cu menos interes ta paga, mas placa lo por 'spaar' riba pago di interes. Esey ta motibo tambe pakico Aruba kier a subi mercado financiero hunto cu Hulanda pa asina logra un interes mucho mas abou pa refinancia tur su debenan.

Cu cada porcentahe di reduccion, e ta nifica algun miyon cu Gobierno por spaar na interes. Sinembargo, cu e caida di Gobierno Hulandes y e situacion di crisis den e zona di Euro a trece cierto tardanza den e intencionnan aki, y hecho ta cu pronto Gobierno lo mester bolbe emiti un bono pa cubri su necesidadnan financiero.

Y e interes cu e lo paga, ta depende di con largo Gobierno lo tuma pa paga e debe nobo aki.❏

Awe ta sigui cu tratamento di rapport WODC den Parlamento

Oranjestad,- Awe merdia ta sigui den parlamento tratamento di e rapport di WODC, durante un reunion publico.

E reunion aki lo ta e segundo ronda . WODC ta afkorting di: Wetenschappelijke Onderzoek Documentatie Centrum.

E rapport di WODC a wordo traha door di e instancia Hulandes, ariba insistencia di parlamento Hulandes , cu aprobacion di gobierno di Aruba.

Originalmente a pidi Gabinete Oduber aprobacion, pero esaki a nenga.

Gabinete Oduber e tempo ey tabata di opinion, cu un parlamento di un otro pais, no por investiga un gobierno di un otro pais, pasobra permitiendo esaki, lo nifica violacion di e autonomia di e pais. Pa tur hende ta fresco den memoria cu e relacion entre Gabinete Oduber y Hulanda tabata sumamente turbulento.

Gabinete Mike Eman, despues di a gana eleccion a aproba e investigacion. Mester bisa cu WODC ta un instancia cu ta cay y ta wordo paga, pa Ministerio di Husticia Hulandes.

Bon Dia por a compronde cu ainda Partido MEP ta sigui mantene e opinion, cu si algo pasa den e pais Aruba, ta instancianan di Aruba mes mester actua.

Mientras tanto Gabinete Eman, si no tin ningun problema cu e instancia aki, pues e tratamento for di nan punto di bista lo mester ta mas flexibel cu for di e banda di tolda gel.

Nos lo informa nos lectornan di e resultadonan di e reunion publico.❏

Mientras cu e islanan ta rabia y disgusta riba nan status 'nobo Hulandes'

Hulanda a aumenta ayudo social pa BES Eilanden cu 43 miyon dollar ayera

DEN HAAG - E islanan Bonaire, Sint Eustatius y Saba ta haya un aumento di casi 43 miyon dollar den ayudo for di Hulanda, cu ta un aumento di casi 8 miyon dollar cu prome. E anuncio aki a bin ayera for di e mandatario encarga cu Relacion di Reino esta Liesbeth Spies durante su bishita na e islanan.

Como parti di Hulanda, nan tin derecho riba un asina yama 'onderstand liber', cu por wordo compara cu e onderstand di e fondo di municipio. E aumento ta basa riba e investigacion haci riba e loke cu e islanan tin cu bay haci den nan structura nobo for di october di 2010.

Bonaire ta haya casi 4,9 miyon dollar extra, Sint Eustatius 1,3 y Saba 1,2 miyon.

Specificamente pa e problemanan social nan ta haya 800.000 dollar disponibel. For di cambio di nan status, nan a haya nan mes cu un aumento di inflacion serio y cu esaki ta pone cu prijs di hopi producto a bira hopi mas caro cu premira. Mes momento comerciantenan a opta pa cambia e cifra y 'rond af' bay ariba na dollar. Esey a yuda aumenta e prijsnan tambe cu sigur no ta algo gusta riba e islanan.

E ta segun Spies, un forma tambe di aumento dobel di belasting. Como tal mester bin un tipo di areglo cu ta pone cu habitantenan di tanto Saba y St. Eustatius mester por cumpra productonan di consumo, sin paga belasting na St. Maarten. Entre Bonaire y Corsou caba tin hopi comercio sin pago di belasting tumando luga.
E ayudo aki ta bin net na momento cu e islanan ariba Saba y St. Eustatius a mustra nan malcontento di e situacion cu nan ta aden for di tempo cu nan a cambia nan status. Banda di Bonaire, nan tambe no ta nada contento cu e situacion cu nan ta aden y ta keha masha hopi di entre otro e bida caro cu nan ta experenciando awor.

Gritonan di independencia ta loke ta zonando awor y cu lo e mandatario Hulanes tende ora cu e bishita e islanan aki mas laat den siman.
Mientras cu hunto cu Bonaire, Saba y St. Eustatius a bira parti di Hulanda, nan ta sinti cu nan no tin e mesun derechonan. Di otro banda, loke si ta mescos ta e tarifanan mas caro cu nan conoce aworaki pero no e beneficionan social cu Hulandesnan tin.

Si no bin cambio dentro di poco, Saba y e otro dos islanan lo por scoge pa independencia otro aña ora cu ta evalua e structura nobo di e islanan aki.

Como tal e cambio di placa porta por drecha e situacion aki y pone nan pensa un poco mas diferente awor. ❑

E status nobo ta trece adelanto

Saba y Hulanda ainda ta definiendo kico ta un entidad publico

ORANJESTAD/THE BOTTOM.- Segun miembro di Conseho Insular di Saba Carl Buncamper, e habitantenan di Saba ta realisa nan mes cu e isla ta den un proceso. Nan ta preocupa pero ta mira tambe cu e status nobo ta trece adelanto.
Buncamper no ke duna comentario riba e ola di protesta cu ta tumando luga na Bonaire y Sint Eustatius: "Mi no ta biba den e comunidadnan ey." Pero poco poco Saba ta comprondiendo cierto leinan pasobra adelanto ta bisto. Miedo pa cambio ta bahando.
E miembro di Conseho Insular sa di propio experiencia cu awor si mandamento di pashent pa tratamento den exterior ta cana bon. E mes tabatin cu keda interna na april i a pasa den henter e proceso. "E servicio na Colombia ta di un nivel halto." Por mas miho pero e ta cana bon si.
Buncamper su preferencia ta keda un isla di habla Ingles por ehempel Sint Maarten of un otro isla den region di Caribe.

Dualismo

Durante bishita di Eilandsraad di Saba na Hulanda, nan a papia tambe cu Union di Municipionan Hulandes (VNG).
Tambe nan a bishita municipionan chiki manera Hattem, Renswoude y Texel pa mira di acerca con dualismo ta funciona, esta e separacion entre gobernacion y conseho. Buncamper a haya e serie di bishita ey sumamente util.❑

CFT preocupa tocante Finansas di Corsou

Continuacion Front

Cft ta haya cu e aña aki mester compensa e deficit di 2011 tambe. E fondonan di BRK (Belastingregeling voor het Koninkrijk) no ta yega pa haci esaki. Ta p'esey na 2012 gobierno mester tuma medida grandi pa sali di e deficitnan.

Medida

Cuido medico y pensioen mester bira mas barata, mester baha e cantidad di ambtenaar y mester percura pa mas entrada.

Pa loke ta construccion di un hospital nobo Cft a indica cu ta te ora soluciona problema structural por cuminsa cu esaki. Esey ke men adaptacion di e sistema di cuido medico y indexacion di e tarifanan. Sin medida asina tin peliger cu e hospital nobo lo sufri perdida y esaki lo trece obligacion nobo riba presupuesto sin cu tin espacio pa esaki.

Pa loke ta e posicion di capital preocupante di algun companianan di gobierno Cft a palabra cu e directiva lo traha un plan di enfoke pa haci e posicion aki salu atrobe. Tin papia cu e deficit total di tur compania di gobierno di gobierno hunto ta entre 500 y 600 miyon florin.

Conseho di Cft

E conseho di Cft ta encera cu mester compensa e deficitnan y cu ganashi di medida cu a tuma por sali den presupuesto ora cu di berde a gana nan. Esaki ta encera cu gobierno e aña aki mester haci cambio pa 85 miyon.

Ademas Cft ta conseha direccion di e pasamento di medida structural y pa ta hopi skerpi den introduccion di e medidanan aki y pa no fia mas placa prome cu presupuesto ta den balans atrobe.

Como delaster Cft ta insisti pa reforsa e maneho financiero pa asina informacion di ehecucion relevante bini disponibel, na un momento cu ainda tin espacio pa correcion.

E deficitnan di 2010 y 2011 parcialmente por finansa cu e 217 miyon incidental di BRK cu a ricibi fin di 2010 di eilandgebied di e tempo ey.

Como excepcion Cft a bay di acuerdo cu por uza e "te goed" aki pa deficit, pero ta bisa mes ora cu e problemanan no a keda soluciona cu esaki. E "di bon" incidental nunca no por ta un solucion pa problema structural cu pais Corsou ta hañ'é confronta cun'e. ❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Prosiunca suspendi na Venezuela mientras cu e ta construyendo na Aruba



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro

ORANJESTAD – Na Venezuela, e licencia di e compania di construccion Prosuinca aparentemente a wordo suspendi di e Registro Nacional de Contratistas. Esaki ta saca for di e documentonan di RNC, caminda ta indica cu Prosuinca no a cumpli cu locual ta ser stipula den articulo 139 di e Ley de Contrataciones Publicas, locual ta encera cu e compania aki no lo ta cumpliendo cu su obligacionan cabalmente y como penalisacion a wordo suspendi di e Registro cu consecuencia cu e compania aki no lo por bay haci ningun trabou pa e Gobierno di Venezuela pa e proximo tres añanan.

Segun Parlamentario di fraccion di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro, e proyecto di Linear Park for di su comienso ta dunando hopi di comenta. E proyecto a wordo otorga na un contratista Venezolano Prosuinca, cu ta wordo representa na Aruba pa un trustkantoor, pa mitar di e prijs cu a ser calcula pa e expertonan di DOW. E proyecto tin un retraso formal di casi un aña causa obviamente pa e falta di conocimento di e contratista cu e sistema di traha na nos Pais. E situacion laboral na e proyecto no ta cos di gaba tampoco, ya cu e trahadornan no ta ricibi pago mane mester ta y varios a bandona e proyecto. Parce cu na mas di un ocacion belasting lo mester a pone beslag riba e contratista. E trabou presenta y e material usa na e proyecto ta di un calidad inferior cu nos no ta custuma cune na Aruba. Y awor pa colmo ta bin sali na cla cu e compania Prosuinca a wordo suspendi for di e Registro Nacional di Contratistas na Venezuela y no ta permiti pa haci traboucnan pa e proximo di tres añanan cuminsando for di 16 di februari 2012 pa motibo cu nan no ta cumpli. E pregunta ta, con por ta posibel cu Prosuinca por construi na Aruba, siendo cu na Venezuela nan ta suspendi?

E parlamentario ta sigui comenta cu aki na Aruba e compania aki ta dunando tur indicacion di no por cumpli cu e trabounan rekeri na Linear Park. E proyecto mester a wordo entrega for di masha tempo caba y te ainda no ta mustra di por wordo finalisa por lo pronto.

Riba dje tin indicacion cu e compania aki no lo ta cumpliendo cabalmente cu nos leynan di impuesto, pero di un forma of otro e compania ta wordo protehi pa nos mandatarionan. Mientrastanto riba un website di Aruba ya nos por a constata con un di e doñonan di Prosuinca ta bendiendo tur meubels di oficina, indicando cu e lo ta cla pa bandona nos Isla lagando e proyecto sin finalisa atras.

Awor ta keda na nos Ministernan Oduber y Sevinger y na e expertonan di DOW pa splica Pueblo kiko ta pasando cu e contratista Prosuinca cu ta ehecutando e proyecto di Linear Park pa Gabinete Eman, e parlamentario a remarca.❑



Minister di Infrastructura, sr. Benny Sevinger



Gobierno Bolivariano de Venezuela | Comisión Central de Planificación

INFORMACION DE LA EMPRESA REGISTRADA

Empresa SUSPENDIDA por el Registro Nacional de Contratistas, según el artículo 139 de la Ley de Contrataciones Públicas.

Observaciones del Contratista

Fecha de Observación	Tipo de Observación	Información Adicional
01-03-2012	Suspendida del Registro Nacional de Contratistas	SUSPENDIDA DEL REGISTRO NACIONAL DE CONTRATISTAS CONFORME A LO ESTABLECIDO EN EL ARTÍCULO 139 NUMERAL 3 DE LA LEY DE CONTRATACIONES PÚBLICAS, SEGÚN PROVIDENCIA ADMINISTRATIVA Nº DG-2012-A-0038 DE FECHA 16 DE FEBRERO DE 2012, POR EL LAPSO DE TRES (03) AÑOS CONTADOS A PARTIR DEL 16 DE FEBRERO DE 2012, SEGÚN MEMORANDO Nº SNC/DG/OAJ/2012-043 DE FECHA 16 DE FEBRERO DE 2012.

Información en el RNC

Número de Certificado RNC:	010000300742407
Inscripción en el RNC:	02-11-2010
Vencimiento en el RNC:	02-11-2011
Oficina Registro Auxiliar o Unico:	Oficina Principal RU

Datos Generales de la Empresa

Número de RIF.:	J300742407
Nombre y Apellido o Razón	PROSUINCA, C.A.

E documento caminda RNC ta indica cu Prosuinca CA a wordo suspendi.



Minister di Labor y Turismo, sr. Otmar Oduber.

Cu Sra. Evelyn Wever Croes na cabes

Partido MEP a cuminsa prepara pa campaña 2013

ORANJESTAD – Partido Movemento Electoral di Pueblo(MEP) a presenta nan vision na nan militancia, miembro, directiva, simpatisantenan y tur otro persona cu ta cu MEP. Durante henter dia na Sede di MEP a tene un actividad y a presenta e vision di MEP. Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu e la bin pa reorganisa e partido. Den e reorganisacion aki e mester presenta e vision di e partido.

E lider di MEP a duna un relato amplio di e trabounan presenta mesora e 6 presidente di e districtonan di Aruba. Tambe a presenta e miembronan di e directivanan di e bario. Candidatonan activo tambe a presenta pa asina mustra nan sosten.

Importante pa Evelyn Wever Croes ta cu e miembronan di MEP cu a bandona politica tambe tabata presente. E partido ta sinti cu tin un aceptacion den comunidad pa MEP y cu nan ta bay crece den e proximo eleccion. Den e mesun rosea aki a papia di e trayec-



Evelyn Wever Croes, lider di MEP, durante e prome parti di su discurso.



E evento tabata hopi bon bishita.

cu e la realisa durante e ultimo 9 lunanan aki. a traha riba e restructuracion di e partido. Sra. Wever Croes a enfatisa masha hopi riba e importancia ta pa duna e partido un fundeshi solido y ke duna esaki e structura necesario pa MEP bira e partido mas grandi y solido na Aruba atrobe. Nan ke ta modelo di organisacion. Den e proceso aki a bin realisa cu pa tumba mentira y cosnan no corecto den politica ta pa implementa un structura y un fundeshi firme den un partido politico.

Di e forma aki MEP kier pa honestidad y sinceridad vence. Durante e actividad na sede di MEP a torio pa busca candidato nobo. A cuminsa prepara e programa di campaña y di gobernacion. Sra. Evelyn Wever Croes a mustra cu tin un bon aceptacion pa e rumbo nobo cu partido MEP ta bayendo.

Mester bisa cu e lider di MEP Sra. Evelyn Wever Croes no a anuncia oficialmente si esaki ta inicio di campaña,pero e la enfatisa ta cu e preparacion pa eleccion 2013 a cuminsa.

Ta busca miembronan nobo, traha structura nobo, prepara programa di campaña pa asina cu 2013 yega tur cos di e partido geel ta cla na luga pa presenta nan vision na comunidad.❑

BON DIA Aruba

Castigo condicional pa homber cu a menasa Polis y su pareha

ORANJESTAD – E homber S.P. mester a responde pa diferente casonan serio cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Ta asina cu tin dos acusacion serio contra dje. E prome acusacion ta relaciona cu un maltrato cu machete y un menasa contra un agente di Polis.

Mirando cu ta dos acusacion serio, den e articulo aki Bon Dia Aruba ta publica riba e menasa contra un agente di Polis.

Fiscal ta acusa S.P. cu riba 11 Maart 2011 el a menasa un agente di Polis, bisando: "Mi ta kima abo y bo muhe".

MENAZA AGENTE DI POLIS

Hues a repasa e procesverbaal di Polis cu ta mustra cu dia 11 Maart 2011 asistencia di Polis a wordo pidi na Seroe Patrishi, caminda lo tabatin un auto ta core pa loco. E patruya di Polis a para e auto y e chauffeur S.P., kende a papia na un manera masha fresco mes y hasta a menasa un agente di Polis. El a bisa e agente di Polis cu e ta haci loke e kier y cu dentro di 6 ora e lo ta liber. El a bisa e agente di Polis cu loke e agente di Polis tin na banda e no mester di permiso pa esey. Tambe el a bisa e agente di Polis cu e ta un joyrider y cu e sa ki auto e agente di Polis ta core y cu e lo kima e agente di Polis y su muhe.

E agente a sinti su mes menasa. A bay over na detene S.P. y hib'e warda di Polis. E agente di Polis den su declaracion ta bisa cu e ta corda cu den pasado e lo a detene S.P. bou influencia y cu S.P. a resisti contra detencion. Hues a bisa cu den e procesverbaal ta para cu na warda di Polis, S.P. a pidi disculpa pa loke el a haci.

S.P. a bisa Hues cu den pasado Polis a bati'e y kibra su pia. Segun S,P. ora e bebe e ta bira agresivo. Hues a mustra S.P. cu esey no ta un excuus.

Fiscal ta haya legalmente proba cu S.P. a menasa un agente di Polis. E ta considera e menasa un asunto hopi serio. El a bisa tambe cu mirando e comportacion di S.P. pa cu su problema, e no ta suficiente. Pesey Fiscal a exigi castigo condicional y tambe cu S.P. ta cay bou Reclasering y cu e chens ta grandi cu S.P. mester haya tratamento psicologico. S.P. no a gusta nada e ultimo parti aki. Por a nota cu e tabata rabia y tabata blo sacudi cabes.

Hues despues di a scucha e abogado, a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya S.P. culpabel y tambe ta haya cu menasa hopi serio. El a confirma e castigo exigi pa Fiscal. Esey ta nifica cu S.P. lo mester sigui instruccionnan di Reclasering y si Reclasering determina cu e mester haya tratamento di psicologo e mester sigui esaki sino e ta bay cera. ❑

Roos, Lo-A-Njoe y Wester cu a hinca otro preso den KIA dilanti Hues

ORANJESTAD – Jair Roos, Edmond Lo-A-Njoe y Andre Wester a presenta den Corte cu man y pianan geboei. Esaki ta indicacion cu nan ta wordo considera personanan peligroso.

E trio aki ta bon amigo di otro y nan ta wordo sospecha cu riba 23 di Januari 2012 di intento di asesinato.

Ta asina cu nan a ataca y hinca e preso A.T., kende ta sintando un castigo pa atraco na un oficina di number na San Nicolas. A.T. ta un conoci modelo cu pa motibonan desconoci a cay den mal caminda.

Ta asina cu e trio Roos, Lo-A-Njoe y Wester a hinca A.T. cu un obheto skerpi den su barica, pecho, lomba y schouder.

Ademas di e acusacion aki, Roos ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata A.T. riba e mesun fecha aki door di dal'e varios biaha cu mokete na su curpa.

Ta asina cu Roos ta sintando castigo di prizon pa a tira su amigo mata, mientras cu Lo-A-Njoe tambe ta sintando castigo pa a tira riba hende. Ademas tin diferente caso penal pendiente contra Lo-A-Njoe.

Fiscal a bisa Hues cu entretanto e procesverbaal pa cu e hincamento den KIA ta cla. El a bisa Hues cu e preso A.T. lo kier ta presente den Corte ora di trata e caso. E dia ey, e no a presenta pasobra el a wordo informa cu e caso lo bin dilanti pro forma.

Fiscal a bisa Hues cu e procesverbaalnan contra Lo-A-Njoe tambe ta cla. Hues a bisa Fiscal cu e kier un fecha pa trata tur cos hunto.

Fiscal a propone dia 14 di September pa 8.30 di mainta. Hues a bisa cu lo dedica henter e mainta ey pa e caso aki so. Por a compronde cu tin como 3 acusacion contra Lo-A-Njoe y tambe e caso di hincamento. Sigur e dia ey lo bay ta hopi largo. ❑

A bolbe pospone caso contra trio pa violencia publico y destruccion

ORANJESTAD -- E caso penal contra e hombernan J.M., R.H. y E.B. a wordo posponi un biaha mas. Esaki pasobra tabatin contratiempo pa cu buscamento di abogado.

E trio aki ta wordo acusa cu riba 25 y 26 September 2009 a haci violencia publico y tambe di a causa destruccion.

Ta asina cu J.M. a presenta sin abogado y Hues a mustr'e cu anterior na October 2010 e caso a wordo posponi hustamente pa dun'e oportunidad pa busca un abogado. Fiscal a mustra cu aña pasa caba M. tabata sa di e caso.

Fiscal ta haya cu M. tin derecho di abogado pero cu e no a haci uzo di e oportunidad cu a dun'e.

Abogado mr. Faarup a bisa Hues cu E.B. acerk'e un dia prome cu e caso pa e yud'e. E abogado a pidi pa pospone e caso di su cliente y a propone na Hues cu e ta dispuesto pa representa M. y cu e lo tuma contacto cu Departamento di Asuntonan Social pa cubri e gastonan.

E.B. a splica Hues cu for di November 2011 el a bay Departamento di Asuntonan Social pero nan a keda di yama pero nada mas.

Ta recientemente nan a yama B. y bis'e cu mr. Faarup a keda apunta como abogado. Hues a puntra B. pakico e mes no a sigui insisti. B. a bisa Hues cu tres biaha el a bay Departamento Asuntonan Social y no a haya ningun reaccion.

Fiscal ta haya cu M. no tin excuus pasobra el a wordo avisa mientras cu B., ta mira claramente cu el a haci esfuerso di bay Departamento di Asuntonan Social.

Fiscal ta haya cu lo ta miho pa trata e caso di tur tres sospechoso hunto y lamentablemente lo mester pospone e caso atrobe. Hues a bay check su agenda pa fiha un fecha.

El a bisa cu e por a compronde cu e schedule ta yen pa e proximo luna.

Hues a fiha 20 September pa 8.30 di mainta.

E otro sospechoso R.H. si a presenta cu su abogado mr. Scheper.

E abogado a mustra comprension pa cu e situacion y no tin nada contra pa posponemento di e caso pa e fecha menciona. Porfin a keda cla cu tur tres sospechoso tin abogado y awor ta cuestion di warda e fecha di tratamento. ❑

Sra. Xiomara Ruiz Maduro (MEP)

Cifranan di desempleo mester ta disponibel pa atende cu e problema

ORANJESTAD – Fraccion di MEP ta cuestiona e hecho cu gobierno no ta haci cifranan importante disponibel pa Parlamento. Fraccion di MEP ta referi entre otro na cifranan di belasting y tambe desempleo.

Segun Sra. Xiomara Ruiz Maduro ta bisa cu su fraccion di MEP ta haya importante pa Parlamento tin e cifra di desempleo na pais Aruba. E ta hopi importante pa indica si den un pais cos ta bay bon of no. For di aña 2009 na Aruba no ta conoci kico ta e porcentahe di desempleo.

Na aña 2009 e cifra di desempleo tabata 10.3 porshento. Na aña 2010 a observa cu for di e censo a mira e resultado di desempleo cu tabata na 10.6 porshento. Un leve crecemento den e cifranan. Na aña 2011 Minister di Labor a laga haci un encuesta di forsa laboral.

Den e encuesta aki te ainda no a haci e cifranan aki publico. Ta importante pa e cifranan ta publico pa asina haya sa si mester mehora economia.

Xiomara Ruiz Maduro a indica cu 6 luna a pasa cu e encuesta laboral traha pa Minister di labora a pasa. Te awe ainda e mandatario no por a publica e cifra. Banco Central ultimo a publico su cifra nan na cuminsamento di april, pero e cifranan di desempleo no a figura. Banco Central tambe ta uzando cifra di censo 2010. No obstante esey e cifranan di desempleo no a aparece ningun caminda.

Departamento di labora a indica cu tur e cifranan di desempleo di aña 2010 y aña 2011 y tur locual cu tin pa aña 2012 ta na gobierno.

Mester tene cuenta cu e refineria tambe a cera mientrastanto y tin hopi persona cu no ta trahando for di april 2012. Awor aki departamento di labor a indica cu ta Minister di labora mester duna luz berde pa asina pueblo haya un bista con e situacion laboral ta na Aruba.

Ta importante pa pueblo haya un indicacion kico ta pasando na Aruba. Tambe Parlamento ta haya importante cu e cifranan aki mester yega cerca nan. Un di e factornan importante ta e hecho cu mester preveni cu mas hende ta cay den e circulo di desempleo. Fraccion di MEP a indica cu nan a manda varios pregunta pa e titular di labor. Ta spera cu dentro di poco e mandatario manda e cifranan di desempleo. Esaki ta un di e indicadornan cu si berdad economia di pais Aruba ta canando manera cu e mester cana.❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP

S & P ta afirma cu nubianan scur riba Aruba ta pa pasado

ORANJESTAD—E evaluacion di Standard & Poor's pa e posicion di credito di Aruba ta un afirmacion cu e nubianan scur di Gobierno di MEP a desaparece di nos isla. Asina Parlamentario Chris Dammers ta opina, despues cu siman pasa e agencia S&P a duna a duna Aruba un rating 'A-/A-2 sovereign credit rating.'

Mas ainda, e Parlamentario ta satisfecho cu e agencia den su evaluacion a bisa cu ta premira cu cosnan lo sigui stabil pa pais Aruba. "Esaki den cuadro di tur locual Gabinete Mike Eman I ta haciendo.

Aruba," e Parlamentario di AVP a sigui bisa, "ta reconoci como un di e prome islanan cu ta tumando paso pa sostenibilidad socio economico y esaki ta un cambio di rumbo cu e pais tabatin durante e periodo di Gobernacion di MEP."



Parlamentario Chris Dammers di AVP

Dammers ta bisa cu S&P ta papia di un modelo economico creciente, cu un bon GDB, esta Producto Bruto Nacional. "Uno cu mester tin su efectonan positivo den sector social tambe, esta un bienestar pa e habitantenan. No ta asina mas cu tur fondo y reservanan di nos pais y entradanan extra di nos compania estatal, manera un WEB y un ELMAR, ta bay bek pa paga edificionan di familiarnan di MEP, manera tabata pasa 8 aña largo durante gobernacion anterior."

E Parlamentario ta bisa cu awor por mira cu ta logrando un cohesion social cu no ta fragil, unda tin un miho reparticion di rikesa. Den su concepto, Aruba awor ta canando un caminda sano unda ta inverti atrobe den comunidad.

Asina Chris Dammers ta referi na e introduccion di 'kinder school toeslag.' e pensioen general, renobacion di barionan y edificionan. "Esakinan ta pasonan cu ta pone Aruba resalta como un pais cu ta traha riba sostenibilidad den tur sector, poniendo asina un fundeshi pa un pais solido."

E rating cu S&P a duna Aruba ademas ta yuda den crea e confiansa no solamente cerca e inversionista di exterior, pero tambe esunnan local. Dammers ta sinti cu comunidad por ta hopi satisfecho pa e trabounan cu e Gabinete actual ta ehecutando y a contribui por ehempel na un crecemento di 38 porshento den companianan nobo establece na Aruba.

Ta trata di diferente tipo di compania cu ta contribui na reduccion di desempleo, cu a baha di 11 pa 7 porshento, mientras cu actividad economico/comercial a aumenta. Esaki ta refleha den entre otro e aumento di importacion di mas di 20 porshento.

"Esaki ta demostra cu e confiansa den economia di nos isla t'ey atrobe y nan por mira cu easki tambe lo sigui den e rumbo aki. A inverti hopi den infrastructura cu ta creando cuponnan di trabou. E maneho riba tereno di turismo tambe ta ilustra un crecemento despues di un periodo di caida." Dammers ta atribui esaki na e atencion y dedicacion continuo di Gabinete Mike Eman I.

E Parlamentario sinembargo ta sigui insisti cu aunke cu tin un Gobierno nobo desde 2009, ainda tin efectonan cu ta keda latente debi na 8 aña di mal Gobernacion, "un periodo scur" di MEP.

Y aunke cu berdad e crisis mundial tabatin su efectonan, hecho ta cu Gabinete Mike Eman I tabata sa di bolter e cuenta "y percura cu placa ta bolbe pa pueblo, cerca e mamanan y muchanan den dificultad, den proyectonan pa mehoracion di nos barionan y banda di esaki banda di esaki percura pa un crecemento stabil, cu a traduci den nos rating manera publica pa Standard and Poor's."

E Parlamentario di AVP ta conclui cu e forma positivo y structural di funcciona di Gabinete Mike Eman I di sinta na mesa pa discuti problemanan structural di nos pais cu partnernan relevante tambe a contribui na e imagen positivo di Aruba. "Algo cu pa 8 aña largo no a sosode durante e gobernacion di MEP," Chris Dammers a conclui.❑

Sr. Arondino Croes(MEP)

Gobierno ta broma cu 600 compania a registra pero no ta bisa cuanto a cera

ORANJESTAD - Minister di Economia mester menciona cuanto compania a cera nan porta y no cuanto compania nobo a inscribi den registro di Camara di Comercio(KVK).
Di acuerdo cu Arondino Croes di fraccion di MEP durante e ultimo 3 añanan hopi negoshi a cera nan porta.
Si haci un comparacion cuanto compania a cera y cuanto a habri e ora ei lo haya e realidad. Arondino Croes ta di pensamento cu mas compania a cera nan porta durante e ultimo añanan.
E miembro di Parlamento a indica cu e ta bay manda pregunta pa e Minister relaciona cu e situacion.

A menciona cu na 2010 un total di 480 compania a registra. Na 2011 e Minister a menciona cu tin un registracion di compania cu 660 compania nobo. Arondino Croes ta kere cu ora cu bisa tin companianan nobo mester menciona cuanto compania no ta activo mas na KVK.
Tambe mester menciona cuanto compania not a activo mas na departamento economico y na SIAD.

Ora ta papia di crecemento cuantitivo teoretico. E mester refleha un crecemento cualitativo practico. No ta paso den KVK a registra 450 compania esey kiermen nan ta activo. Esey kiermen cu nan ta funciona. Cu esey kiermen nan a duna trabou. Si djis cana den caya grandi wak cuanto compania a cera y cuanto compania a manda trahado cas e ta diferente. Den e registro di departamento di labor ta mira un cantidad grandi di personanan ta busca trabou.

Algo cu tambe MEP a bin ta tuma nota di dje ta e hecho cu hopi hende ta riba onderstand. Esaki ta nifica cu tin menos hende na trabou. E informacionnan aki ta contradictorio cu loke gobierno ta trece dilanti. Ora papia di crecemento teoretico di companianan registra mester papia di e parti practico kico e registracion a produci. Registracion di compania no kiermen nada. Por registra mil compania pero dos mil compania por cera.
Gobierno mester mustra cuanto compania ta funciona real. Cuanto compania ta deactiva y cuanto ta solamente registra na Camara di Comercio. Gobierno mester ta mas serio ora ta papia di factornan cu no a keda bon maneha pa gobierno anterior. Awor aki e gobierno tin e mesun situacionnan cu e gobierno anterior, pero ta bay duna otro informacion na Standard and Poors. ❑

BON DIA Aruba

Parlamentario Booshi Wever:

Mas recompensa pa ilegalnan cu awor ni DPL nan no mester bay mas

ORANJESTAD - Den medionan di comunicacion a sali publica cu personanan cu tin 5 permiso of mas, no mester bay DPL mas, pero por acudi na DIMAS directamente.

Esaki ta segun Parlamentario Ciudadano, drs. Booshi Wever. E motibo cu ta ser uza ta cu ya e stranheronan aki tin un laso estrecho cu Aruba. Manera ta conoci, e maneho di Swiss-model cu for di aña 2003 ta vigente, entrante 1 di juli 2006 a ser poni den ley, y te cu awe ta vigente ainda.

Sin embargo, ta riparando cu e minister actual - contra ley - ta prolonga e 3 (tres) aña cu ley ta prescribi, segun e parlamentario. Aki atrobe tur instancia ta keda keto. Gremio comercial, gremio sindical, organonan oficial, tur ta kedando keto, dicon. E parlamentario ta cuestiona.

Mi por a tuma nota tambe cu e lider sindical Sr. Geerman ta yora cu tin cheap-labor den proyectonan; dicon bo no a protesta for di un principio cu mi persona mes a trece padilanti loke ta sosodiendo na DIMAS?

Cu e minister ta actuando contra ley? E cheap-labor ta consecuencia directo di e maneho di "open-door" di e gobierno actual, y pa colmo contra ley, drs. Wever a comenta.

E parlamentario a sigui comenta cu en bes di castiga esnan cu ta burla di nos leynan, aki na Aruba esakinan ta wordo recompensa. Ta conoci cu e "Swiss-model" for di 2003 caba ta permiti e stranhero keda Aruba pa 3 (tres) aña so.

Pues esaki ta conta pa casi 9 aña caba. Pues tur esnan cu tin menos di 9 aña na Aruba, ta simplemente ilegal y punto. No bin papia bunita, e Parlamentario a accentua.

Aruba semper tabatin brasanan habri pa esnan cu kier bin gana nan pida pan honradamente, y contribui na nos desaroyo; pero esnan cu ta bin aki y burla di nos leynan, mester busca un pais pa bay burla di leynan, na Aruba no., segun drs. Wever.

E gobierno actual sinembargo, cu su maneho anti-local aki, y cu e corupcion cu e gobierno aki ta permiti, ta hiba e pais aki den un direccion cu ningun di nos no kier, e ta enfatisa.

Te ki dia nos mester keda soporta e abuso aki contra nos pueblo cu si ta cumpli cu nos leynan? Nos si cu ta paga impuesto? Nos si cu ta paga nos primanan di AZV, AOV etc., etc.,

E parlamentario ta sigui cuestiona. "Mi kier un biaha mas mustra cu si legalisa tur esnan cu lo por cay bou e areglo aki - cu segun informacion ta mas di 5mil persona cu lo ser legalisa y cu no mester ni di bay DPL mas - pa colmo, conforme tratado riba "gezins-hereniging", por trece nan famia; aki pues nos ta papia di mas di 15 mil hende cu lo bin Aruba," E parlamentario a comenta.

Drs. Wever a sigui remarca cu pa nan lo mester tin cas, pa nan lo mester tin scol, pa nan AZV lo ta bay conta. Sin conta e tantisimo personanan cu ta drenta Aruba sin ningun tipo di screening, ni medico ni di nan record criminal.

Segun informacion cu mi tin confirma, tin masha hopi personanan cu un pasado criminal a haya permiso recientemente. Ta hendenan cu den pasado no a haya permiso pa e hecho cu nan tin un pasado criminal sea na nan pais of na Aruba mes. Y awor pa colmo awor nan no mester di bay DPL tampoco y awor por trece nan famia tambe. Fuera di esey, drs. Wever a confirma for di departamento di Salubridad Publico cu tin varios persona cu "OPEN TUBERCULOSE" cu a wordo permiti drenta y cu a haya permiso tambe, y cu ta costando pueblo di Aruba un monton di placa, sin papia di e peliger pa nos Salubridad Publico.

"Unda e funcionarionan di dicho departamento ta keda? Ki miedo boso tin?" e parlamentario ta puntra.

"Mi kier a haci un apelacion na tur partidonan politico, gremionan, tanto sindical como comercial, y nos pueblo en general, pa ban para e abuso di poder aki.

No por ta asina cu tin desempleo grandi aki na Aruba, y awor ILEGALNAN ta wordo recompensa pa haci burla di nos leynan di LTU, pero pio ainda di nos leynan laboral, y e minister di labor ta privilegionan tambe." E ta enfatisa.

E parlamentario a remarca cu si nos no para fuerte awor, mañan no bin yora cu nos localnan ta wordo kita for di trabou pa otronan bin tuma nan puesto, ❑

PRO - DEO

Bij beschikking van 21 September 2011, van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is de heer **OSVALD RICHARD MARIN**, geboren op Aruba op 3 September 1966, onder curatele gesteld met benoeming van **FRIEDA KELLY** als curatrice.

de dearwaarder,
L.R. Morales-Wix

Imagennan positivo ta efectivo pa trata depresion

ORANJESTAD—Mientras cu actividad fisico ta bon pa salud fisico, actividad mental por yuda trata y preveni depression. Y esaki ta un noticia alentado, mirando cu por ehemple na Hulanda mas cu 1 miyon persona ta recibiendo remedy contra depression. E cantidad ta asina halto cu un maneho nobo a determina cu unicamente esnan severamente depremi ta permiti pa haya remedi.

Segun un investigacion di Cardiff University, scannan di MRI's a mustra personanan con nan celebronan ta reacciona riba imagennan positivo. Despues di cuater session, ya caba e pacientnan aki a indica di a nota mehoracion nificativo den nan estado emocional. Otro participantenan cu a haya e instruccion pa djis imagina y pensa positivamente no tabata ningun efecto y no a mira ningun mehoracion den nan estado deprimento.

Segun e investigadonan, e scannan di MRI ta permiti e participantenan realisa, pa medio di diferente test, cua di e imagennan tabata mas efectivo pa un estado emocional mas positivo. E tecnica aki ta conoci como 'neurofeedback,' ya caba tin cierto exito den e ayudo na personanan cu Parkinson's. Di otro banda, e investigadonan ta reconoce cu mester tin mas estudio, unda ta envolvi mas hende pa berdad por determina con efectivo e terapia tambe, particularmente riba un termino mas largo.
Sinembargo, lider di e team, Profesor David Linden a bisa cu e tecnica di 'neurofeedback,' unda ta uza imagennan positive tin e potencial grandi pa bira parti di e pakete di tratamento pa depression.Ta un hecho cu un den cada 5 persona lo desaroya depression den cierto momento di nan bida y un den cada tres di esnan cu bira depresivo, no ta reacciona riba e tratamentonan convencional.

Segun Profesor Linden, un di e aspectonan interesante di e tecnica aki ta cu e ta duna e pacientnan e experiencia di controla aspectonan di nan mesun actividad celebral y hopi di e participantenan tabata hopi interesa den e forma nobo aki pa ta envolvi cu nan celebro.

Observadonan ta interesa den e investigacion, pero ta bisa cu mester tuma e prome resultadonan aki cu hopi cautela mirando cu e investigacion ta den un fase preliminario.
En todo caso, e lo por ta un forma pa yuda e pacientnan na Hulanda cu kizas no ta cumpli cu e condicionnan pa ta considera pacientnan cu depression pisa, pero cu toch ta biba cu un peso emocional grandi. Esnan cu di awor en adelante por haya remedi ta unicamente esnan cu no por funcciona mas den sociedad y cu no por responde mas na terapia. E decision aki tabata tuma pa e propio asociacion scientifico di Dokternan di Cas di Hulanda, cu ta bisa cu depresion leve ta bay riba su mes. E dokternan mester tin atencion si pa e pacient y duna consehonan dirigi, manera bay drumi na ora, lanta na ora, no stop di traha, haci un deporte. Mas ainda ta sugeri terapianan via internet of hasta cursonan con pa soluciona problema.
Te cu awor, como un miyon Hulandes ta tuma remedi contra depresion y ta costa como 1.6 biyon euro. Mayoria caso di personanan cu depresion ta bou tratamento di Dokter di Cas, y mayoria ta depresionnan leve, cu segun estudionan no ta mehora cu remedi. Asina mes, 80 porshento di e remedinan contra depresion ta duna door di e Dokternan di Cas, algo cu e Psychiatranan tin hopi tempo ta critica.

E standard nobo ta haci un diferencia entre depresion y kehonan di depresion. Den caso di e ultimo, e persona tin algun di e sintomanan, manera cansancio, perdida di concentracion y mal beis.❑

E evento ta casi 'sold out'

Women Leadership Aruba Conference ta priminti di bira mas grandi cu aña pasa

ORANJESTAD - E di dos Women Leadership Aruba Conference, organisa pa ATIA, ta priminti di bira miho cu loke nan mes a spera. E evento aki ta hayando un tremendo acogida y e preparacionnan ta den ful swing. Julisa Arends-Hoevertsz di ATIA a bishita Minister Dowers pa entrega su carchi di invitacion como invitado special.

E evento ta casi 'sold out' y pa engrandece e audiencia, ATIA ta bin cu un tarifa special pa un grupo di docente como tambe studiante. Minister Dowers a compromete cu e lo percura pa e docentenan concerni haya dispensacion pa ta presente na e evento aki. Como cu esaki ta e di dos aña, Julisa Arends-Hoevertsz a comenta cu mas cu claro nan a tene cuenta cu mas aspecto den organisacion di e di dos evento pa asina e supera e expectativa di tur esunnan cu a atende na e prome conferencia. Un di puntonan cu nan a cambia ta, minimalisa e cantidad di oradornan invita. E aña aki e conferencia ta trata 3 topico principal: empower, re-focus y tuma accion.

E conferencia ta tanto pa hende muhe como tambe pa hende homber. E tres aspectonan aki ta pa yuda tur hende hiba un miho calidad di bida, con pa logra nan metanan y kico tur nan tin mester como instrumento pa alcansa na nan metanan, pues e accionnan cu bo mester tuma pa logra bo propositonan den bida.

E conferencia aki ta priminti di bira uno hopi grandi y invitacion ta bay pa un y tur pa asisti, ya cu ATIA kier contribui na un miho calidad di bida pa nos tur, brindando nos e hermentnan necesario cu e conferencia aki.



Minister Arthur Dowers a ricibi ticket di parti di Joyce Baartels-Daal, directora di ATIA, hunto cu sra. Julisa Arends-Hoevertsz.

Aruba Trade & Industry Association (ATIA) ta funda desde 18 di juni 1945, bou di e nomber di "De vereniging van Handelaren op Aruba" y na aña 1964 a cambia e nomber pa "De Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie". Desde e tempo ey nan meta ta pa sirbi e necesidadnan di su miembronan, trahando hunto cu departamentonan di Gobierno y e negoshinan pa promove calidad den e industria comercial di nos pais, pa promove un crecemento stabiel di nos economia y di e calidad di bida di nos hendenan. Desde aña 2010, Ronald van Trigt ta Presidente di e asociacion, mientras cu a apunta Joyce Bartels-Daal den e funcion di director ehecutivo di e trabounan diario di ATIA. E organisacion ta creciendo den miembresia y cu e vision pa por ta un digno representante di e interei tur nan miembronan.❑

'Downdraft' aña pasa a yuda habri wowo segun Jaime Donata

Comunidad di Aruba ta haya un 'voldoende' pa preparacion contra calamidad

ORANJESTAD – Si ta bay pa preparacion y conocemento, comunidad ta haya net net un 'voldoende' pa esaki. E poblacion ta haya un 'kleine zesje' cu ta indica cu tin basta trabou cu tin cu wordo haci riba preparacion pa calamidad na Aruba.

Di otro banda, mester admiti cu cambionan a tuma luga desde cu e accidente di aña pasa cu a laga varios scol y un misa destrui ora cu un fenomeno conoci como 'downdraft' a 'bishita' e districto di Noord.

E fenomeno aki mes momento a sirbi como un forma pa midi e preparacion cu nos hendenan tin pa atende cu asunto di calamidad segun e hefe di e departamento di Calamidad, Sr. Jaime Donata. Y como tal, mester a adapta cierto cosnan pa evita cu den un ripiticion di algo asina, foutnan lo por a ripiti. Un di e cambionan ta cu a bin cu lectura y presentacion pa tur hende nan Aruba cera conoci kico e risiconan ta den nan bario. Segun Donata, hopi biaha hende ta biba den un bario, y nan no sa kico e risiconan ta di e persona cu ta biba den e bario. Esey ta falta di informacion cu autoridad no ta duna suficiente, y Donata no tin miedo di admiti esey. "Pesei nos ta bezig cu un trayecto di con pa bay informa publico".

Un ehempel ta cu tin un 'fuel tank' ubica den un bario, sin cu e habitanan sa. Den caso di un incidente, nan no sa kico pa haci. "Tipo di cosnan cu hendenan mester siña conoce" Donata ta sigui bisa.

Ta bezig cu un asina yama 'GIS system' (Geografisch Informatie Systeem) unda cu hende ta pone tur informacion di luganan riba un website. Hende ta click riba dje y por mira exactamente kico e risiconan ta den su respectivo bario.

Aña pasa tabatin un bruhamento dado momento ora cu varios departamento tabata 'subi' tereno di otro causando e problemanan necesario.

Tin tambe segun Donata e preparacion di e publico y di e departamentonan. "Tabatin hopi cos cu por tabatin miho preparacion pe y comprondemento bou di e diensten mes" Donata a bisa. Esey e incidente di aña pasa a yuda nos segun e hefe di e departamento di calamidad. "Nos por mehora nos mes den cierto preparacion" Donata ta sigui bisa.❑

Consul Honorario di Filipina na Aruba, Ami Henriquez-Mendez

Awe Filipina ta celebra su114 aniversario di independencia

Un variedad di evento lo forma parti di e celebracion aki



Mia Lagare
Miss Philippines-Aruba

ORANJESTAD – Awe Consul Honorario di Filipina na Aruba, Ami Henriquez-Mendez ta formula un cordial invitacion pa henter pueblo di Aruba bin celebra e di 114 aniversario di Independencia di su pais.

E biaha aki e celebracion ta uno masha special cu un programa atractivo, ya cu esaki ta e di 10 aña cu e colonia di Filipina na Aruba ta celebra consecutivamente e Dia di Independencia di su pais. E acto protocolario di hisamento di bandera manera di custumber lo tuma luga na Wilhelmina Park for di 10'or di mainta te cu 1'or di merdia. Lo tin un brindis tambe.
Den oranan di atardi for di 6'or y mei atardi te 7'or y mei anochi lo tin un tremendo Parada Filipina. E parada aki lo sali for di e borchi di I Love Aruba instala dilanti di Bestuurskantoor te cu Renaissance Conference Center.



Nicole Jiao
Miss Teen Philippines-Aruba

E parada aki lo bira un actividad masha yamativo caminda lo ser desfila y exhibi e talento di e pueblo Filipino, ademas di un desfile bunita di nan pañanan tipico y tradicional cu a ser traha pa cosedo experto di Filipina residencia na Aruba.

Un invitacion cordial pa tur hende bin duna un caluroso bonbini na e trio di candidata bunita cu ta carga e titulo di Miss Filipinas-Aruba, Mia Lagare; Miss Teen Filipinas-Aruba Jiao Nicole y Little Miss Filipinas-Aruba López Shane. E actividad di celebracion enconexion cu 114 aniversario di Dia di Independencia di Filipina lo cera cu broche di oro cu e presentacion di un espectaculo cultural cu bailarin di e Teatro ng Lahi y coronacion di e tres miss di origen Filipino. Ban celebra hunto e di 114 aniversario di Dia di Independencia di Filipina.❑



Shane Lopez
Little Miss Philippine-Aruba

Segun vocero di DPL, Richenel Stamper

Grupo di hende cu ta buscando un trabou miho di loke nan tin ta creciendo

ORANJESTAD – ta existi un impresion robes cu esnan cu ta bati porta di Departamento di Progreso Laboral (DPL) pa busca un trabou via su seccion di Jobcenter ta trahadonan frustra cu e mesun mercado laboral a neglisha nan caba. Actualmente e caracteristicanan di e trahadonan cu ta busca un trabou via DPL ta varia, segun vocero y PR di PPL, Richenel Stamper.

DPL mes ta purba di monitor e aspecto aki mas miho posibel. E ta indica cu den grupo di hende cu ta bin busca un trabou, nan ta haya persona cu a ser kita for di trabou por diferente motibonan y nan ta bin busca otro oportunidad. Nan tin un grupo chikito di persona cu ta creciendo keto bay, y ta hende cu tin trabou caba pero tog nan ta bin busca un trabou na DPL.

Ta e grupo di trahadonan cu nan tin un trabou pero nan kier mehora nan situacion laboral, ya cu nan ta aspira algo mas miho pa nan. Tin e caso di hendenan cu experiencia cu tin mas cu 10 aña den e mesun funcion y nan no ta mira un progreso den nan situacion laboral. Of nan no ta mira un oportunidad pa sigui desaroya, y nan ta yena nan formulario na DPL buscando companianan mas grandi cu ta dispuesto pa brinda nan e oportunidad ey.

Naturalmente no mester desconoce cu tin hendenan cu pa prome biaha ta bay subi na e mercado laboral, generalmente nan ta hendenan jong cu masha poco experiencia laboral, entre nan hobennan cu a caba sali for di scol.

Tambe tin e tipo di trahado cu no tin e miho imagen ariba e mercado laboral, y esaki ta crea un situacion hopi dificil pa DPL lo por aloca nan. Pesey DPL tin un persona specifico den Jobcenter cu ta atende cu e tipo di trahado aki cu ta dificil pa aloca nan den un trabou. "Nan ta rekeri mas tempo, mas energia y mas guia", segun sr. Stamper. Sinembargo e por menciona varios caso di personanan cu e caracteristica aki, y cu a logra haya un trabou. "E ta dificil pero nos ta poniendo hendenan den e situacion ey tambe na trabou", e vocero di DPL a indica.❑



Vocero di DPL, Richenel Stamper

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Mester traha riba prevencion y precaucion di malesa den sector turismo



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

ORANJESTAD - Durante e di cuater Conferencia di "Caribbean Tourism Security" e orador Ph. D. Bruce Whitney a presenta e topico "Tourism Security and issues of Health." Como miembro di e comision di Turismo y vice presidente di e comision di Salubridad, Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack a haya e topico aki uno hopi interesante.

Hopi biaha nos no ta para keto na e risiconan cu trabounan den e industria di Turismo of trabounan cu ta encera contacto cu hende ta trece cune. Den su presentacion el a papia di e cantidad di reto medicinal cu ta frena esun cu ta biaha y e industria di turismo. E meta di su presentacion tawata pa tur presente haya suficiente informacion pa haya un comprension basico di malesanan infeccioso, e cadena di e malesanan infeccioso, con pa kibra esaki y tambe un idea di Pandemia. Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack lo elabora riba algun punto di e presentacion pa cu e parti di prevencion y precaucion. Transmision di e malesa por ta di hende pa hende (transmision horizontal)of di mama pa e foetus (transmision vertical). Maneranan di transmision por ta: contacto directo (hende pa hende), contacto indirecto (contacto cu obhetonan of lugarnan infecta), contacto di "droplet" (tosamento, niester, papia y hari), transmision den aire, transmision di "fecal oral" (p.e. awa contamina) y transmision pa via di insectonan y bestia (musca, vlooi, sangura, carpata, raton, djaca y cacho).

Pandemia ta bin di e palabranan Griego: pan= tur y demos= hende. Pandemia ta ora e malesa bira un epidemia mundial. Den e industria di Turismo nos hendenan ta haya nan mes diariamente confronta cu e risiconan aki y mester tuma medida den e aspecto di prevencion y precaucion.

Dr. Whitney a pone hopi enfasis riba e aspecto di higiena den e sentido cu tur hende mester laba nan man regularmente pa evita di wordo afecta cu diferente malesanan cu ta drenta Aruba for di e industria turistico. Mester pone borchinan visibel den areanan turistico pa cu tosamento etc. y mester sigui educa y conscientisa nos trahadonan riba e aspecto aki. Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta spera cu e informacion di e Conferencia di Siguridad lo yega e departamentonan concerni y cu nan lo tuma precaucionnan pa proteha nos trahadonan den sector di turismo. ❑

Ultimo simannan personanan cu ta bin aplica pa trabou na DPL ta basta grandi

ORANJESTAD - Durante e prome seis luna di 2012, e necesidad di hende cu ta buscando un trabou via Departamento di Progreso Laboral (DPL), ta varia. Sinembargo riba e ultimo simannan, dos pa tres siman bay atras, e grupo di persona cu ta bin diariamente pa aplica pa un trabou na DPL ta basta grandi.

Segun vocero y PR di DPL, sr. Richenel Stamper tin varios factor ta hunga un rol den esaki. Den e grupo aki nos por haya naturalmente trahadonan di Valero, y e restonan ta persona cu ta buscando un trabou gewoon, of nan ta buscando un trabou miho di loke nan tin actualmente.

Sr. Stamper ta bisa cu ultimo tempo tambe tin localnan biba afo di Aruba, cu ta bin pasa vakantie na su pais natal y nan ta busca oportunidad laboral pa keda. Generalmente ta persona cu ta biba na Hulanda y cu a caba un studio y nan ta evalua e posibilidad cu e mercado laboral di Aruba ta brinda pa nan, prome cu nan ta dicidi di biba bek na Aruba.❑

The moral diet



DAVID BROOKS

In the 1970s, the gift shop at the Kennedy Center for the Performing Arts was an informal affair. It was staffed by about 300 mostly elderly volunteers, and there were cash drawers instead of registers. The problem was that of the shop's $400,000 in annual revenue, somebody was stealing $150,000.

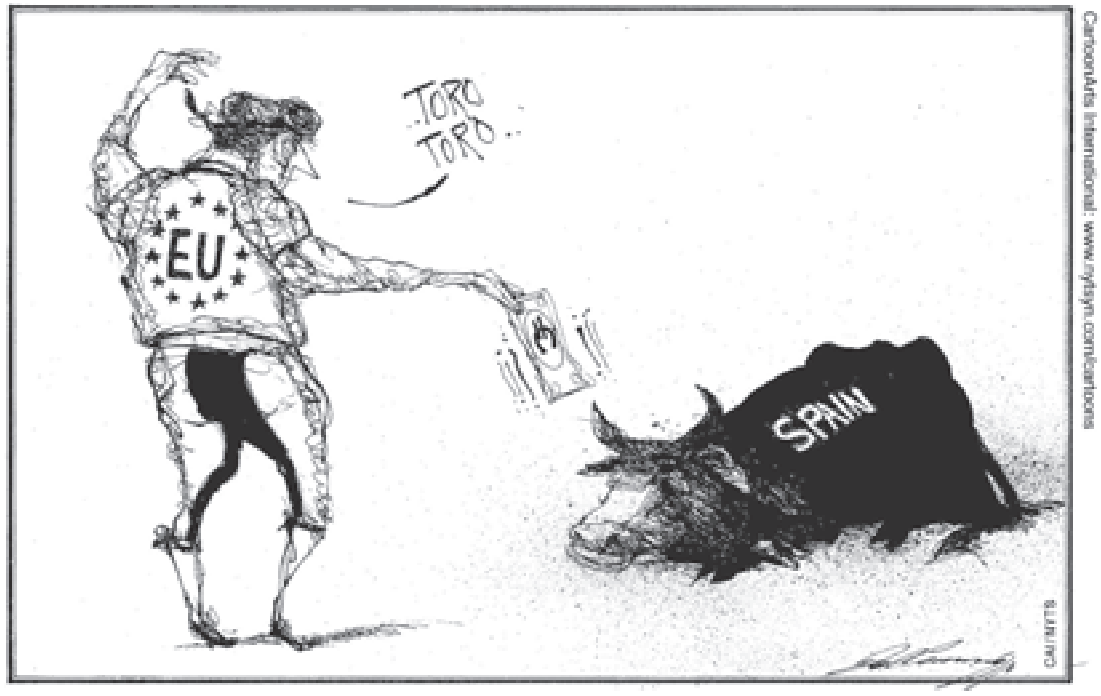
Dan Weiss, the gift shop manager at the time who is now the president of Lafayette College, investigated. He discovered that there wasn't one big embezzler. Bunches of people were stealing. Dozens of elderly art lovers were each pilfering a little. That's one of the themes of Dan Ariely's new book "The (Honest) Truth about Dishonesty." Nearly everybody cheats, but usually only a little. Ariely and his colleagues gave thousands of people 20 number problems. When they tackled the problems and handed in the answer sheet, people got an average of four correct responses. When they tackled the problems, shredded their answers sheets and self-reported the scores, they told the researches they got six correct responses. They cheated a little, but not a lot. That's because most of us think we are pretty wonderful. We can cheat a little and still keep that "good person" identity. Most people won't cheat so much that it makes it harder to feel good about themselves.

Ariely, who is one of the most creative social scientists on the planet, invented other tests to illustrate this phenomenon. He put cans of Coke and plates with dollar bills in the kitchens of college dorms. People walked away with the Cokes, but not the dollar bills, which would have felt more like stealing. He had one blind colleague and one sighted colleague take taxi rides. The drivers cheated the sighted colleague by taking long routes much more often than they cheated the blind one, even though she would have been easier to mislead. They would have felt guilty cheating a blind woman. Ariely points out that we are driven by morality much more than standard economic models allow. But I was struck by what you might call the Good Person Construct and the moral calculus it implies. For the past several centuries, most Westerners would have identified themselves fundamentally as Depraved Sinners. In this construct, sin is something you fight like a recurring cancer – part of a daily battle against evil.

But these days, people are more likely to believe in their essential goodness. People who live by the Good Person Construct try to balance their virtuous self-image with their selfish desires. They try to manage the moral plusses and minuses and keep their overall record in positive territory. In this construct, moral life is more like dieting: I give myself permission to have a few cookies because I had salads for lunch and dinner. I give myself permission to cheat a little because, when I look at my overall life, I see that I'm still a good person. The Good Person isn't shooting for perfection any more than most dieters are following their diet 100 percent. It's enough to be workably suboptimal, a tolerant, harmless sinner and a generally good guy. Obviously, though, there's a measurement problem. You can buy a weight scale to get an objective measure of your diet. But you can't buy a scale of virtues to put on the bathroom floor. And given our awesome capacities for rationalization and self-deception, most of us are going to measure ourselves leniently: I was honest with that blind passenger because I'm a wonderful person. I cheated the sighted one because she probably has too much money anyway. The key job in the Good Person Construct is to manage your rationalizations and self-deceptions to keep them from getting egregious. Ariely suggests you reset your moral gauge from time to time. Your moral standards will gradually slip as you become more and more comfortable with your own rationalizations. So step back. Break your patterns and begin anew. This is what Yom Kippur and confessionals are for.

Next time you feel tempted by something, recite the Ten Commandments. A small triggering nudge at the moment of temptation, Ariely argues, is more effective than an epic sermon meant to permanently transform your whole soul. I'd add that you really shouldn't shoot for goodness, which is so vague and forgiving. You should shoot for rectitude. We're mostly unqualified to judge our own moral performances, so attach yourself to some exterior or social standards.

Ariely is doing social science experiments and trying to measure behavior. But I thought his book was an outstanding encapsulation of the good-hearted and easygoing moral climate of the age. A final thought occurred to me. As we go about doing our Good Person moral calculations, it might be worth asking: Is this good enough? Is this life of minor transgressions refreshingly realistic, given our natures, or is it settling for mediocrity?❑



Eugenics, past and future



ROSS DOUTHAT

The current issue of the Yale Alumni Magazine includes a portrait of Irving Fisher, a Yale economics professor in the 1920s and '30s and a giant of his field. The author, Richard Conniff, takes note of Fisher's prodigious professional accomplishments and his private decency in order to foreground the real subject of his article: the economist's role as one of his era's highest-wattage proponents of eugenics.

The American elite's pre-World War II commitment to breeding out the "unfit" – defined variously as racial minorities, low-IQ whites, the mentally and physically handicapped, and the criminally inclined – is a story that defies easy stereotypes about progress and enlightenment. On the one hand, these U.S. eugenicists tended to be WASP grandees like Fisher – ivory-tower dwellers and privileged have-mores with an obvious incentive to invent spurious theories to justify their own position.

But these same eugenicists were often political and social liberals – advocates of social reform, partisans of science, critics of stasis and reaction. "They weren't sinister characters out of some darkly lighted noir film about Nazi sympathizers," Conniff writes of Fisher and his peers, "but environmentalists, peace activists, fitness buffs, healthy-living enthusiasts, inventors and family men." From Teddy Roosevelt to the Planned Parenthood founder Margaret Sanger, fears about "race suicide" and "human weeds" were common among self-conscious progressives, who saw the quest for a better gene pool as of a piece with their broader dream of human advancement.

This progressive fascination with eugenics largely ended with World War II and the horrors wrought by National Socialism. But while the West has discarded the theory of the eugenics era, the practice urged by Fisher and others – the elimination or preemption, through careful reproductive planning, of the weaker members of the human species – has become a more realistic possibility than it ever was in the 1920s and '30s.

The eugenicists had very general ideas about genetics and heredity, very crude ideas about intelligence, and deeply poisonous ideas about racial hierarchies. They did not have, as we do, access to the genetic blueprints of individuals – including, most important, human beings still developing in utero, whose development can be legally interrupted by the intervention of an abortionist.

That access, until recently, has required invasive procedures like amniocentesis. But last week brought a remarkable breakthrough:

A team of scientists mapped nearly an entire fetal genome using blood from the mother and saliva from the father.

The procedure costs tens of thousands of dollars today, but the price will surely fall. And it promises access to a wealth of information about the fetus's biology and future prospects – information that carries obvious blessings, but also obvious temptations.

Thanks to examples like Irving Fisher, we know what the elites of a bygone era would have done with that kind of information: They would have empowered the state (and the medical establishment) to determine which fetal lives should be carried to term, and which should be culled for the good of the population as a whole.

That scenario is all but unimaginable in today's political climate. But given our society's track record with prenatal testing for Down syndrome, we also have a pretty good idea of what individuals and couples will do with comprehensive information about their unborn child's potential prospects. In 90 percent of cases, a positive test for Down syndrome leads to an abortion. It is hard to imagine that more expansive knowledge won't lead to similar forms of prenatal selection on an ever-more-significant scale.

Is this sort of "liberal eugenics," in which the agents of reproductive selection are parents rather than the state, entirely different from the eugenics of Fisher's era, which forced sterilization on unwilling men and women? Like so many of our debates about reproductive ethics, that question hinges on what one thinks about the moral status of the fetus.

From a rigorously pro-choice perspective, the in utero phase is a space in human development where disease and disability can be eradicated, and our impulse toward perfection given ever-freer rein, without necessarily doing any violence to human dignity and human rights.

But this is a convenient perspective for our civilization to take. Having left behind pseudoscientific racial theories, it's easy for us to look back and pass judgment on yesterday's eugenicists. It's harder to acknowledge what we have in common with them. First, a relentless desire for mastery and control, not only over our own lives but over the very marrow and sinew of generations yet unborn. And second, a belief in our own fundamental goodness, no matter to what ends our mastery is turned.❑

Mount Horeb/Fortaleza Pa Famia ta ofrece vakantieplan y vakantie job

ORANJESTAD - Despues di un seminario di oracion exitoso den Piedra Plat Conference Center, Mounthoreb/ Fortaleza Pa Famia ta sigui cu dos (2) bendicion grandi pa henter Aruba. Na prome luga nan tin un vakantieplan pa trece, yuda y mantene nos hubentud riba bon caminda. Esaki no ta un plan pa vakantie so pero unabes bo yiu participa den dje, e ta keda cu contacto personal of via telefon y internet cu Mounthoreb/Fortaleza 24 ora pa dia, caminda den tur situacion e por yama nos, y ricibi conseho y ayudo, pa evita cu e ta cay of participa na algo cu no ta bon ni pa e mes ni tampoco pa su famia.

Training lo cuminda dia dialuna 2 di juli 2012 y lo termina dia 3 di augustus. Cada training lo tin un duracion di 4 ora intensivo, despues di cada sesion participante lo firma si e ta di acuerdo cu tur locual el a ricibi. Lo tin 2 seccion pa dia, e prome sesion ta cuminsa exactamente 8'or di mainta y lo termina pa 12'or di Merdia, y e di dos seccion lo cuminsa 2'or atardi y lo termina 6'or atardi. Pa dia nan por yuda 60 mucha, 30 mucha den cada sesion, e training aki lo no ta religioso, pero nos muchanan lo cera conoci cu e berdad, y berdad lo trece libertad, pasobra nada lo no wordo scondi pa nan, pero nan lo sali bon ekipa pa asina nan por yuda otro nan.

Ta hopi mayor ta desea pa nan yiu, no ta solamente bon studia, for di scol, pero su caracter, moral, vocabulario, mester ta na mesun nivel cu su studio, y ta den esey Mounthoreb/Fortaleza kier yuda. E training aki lo tin costo chikito, prijs di famia, pa asina nos muchanan por participa. Edad pa participa ta di 12 pa 20 aña , tambe nos ta invita henter comercio di Aruba pa sponsor nos muchanan y yuda nan pa ta un miho ciudadano. Ta tempo pa empresarionan y doñonan di Compania aporta den e bienestar y formacion di yiu di nan empleadonan.

Nan training ta consisti di e siguiente topiconan:
Honra bo tata y bo mama: Un bon relacion cu bo mayornan.
Decencia Personal: Actitud, vocabulario, cuido personal, amistadnan.

Respet: Pa bo mes, pa hende grandi, na cas, na school, y tur caminda cu bo bay.
S.E.X.: Kico e ta, di unda e ta bini, sex productivo y sex improductivo. Cual ta e tempo, y cual ta e consecuencia di cuminsa tempran, bo prome relacion y consecuencia, prostitucion masculino y femenino, catibo sexual etc, etc.
Formulario pa inscribi pa nos Vakantie plan ta obtenibel na Tomatenstraat 14/16. For di awor aki tur mayor por inscribi nan yiu na email horebrhema@hotmail.com, y cuminsando for di awe tur mucha cu a caba scol, of ya tin vakantie, of mester di un vakantiejob, por pasa na Tomatenstraat 14/16 Oficina di Mount Horeb/ Fortaleza pa Famia.

Pa asina aplica pa nan vakantiejob cu ta consisti di bende nos pakete di proyecto: Mayornan Responsabel, cu ta contene stickers, yabero y Cd. of manda nos un e-mail ; mounthorebrhema@hotmail.com of yama na tel: 5825406 of 5677234. Nan tin lugar pa 40 vakantiejob, ya cu nan plan ta pa cubri henter Aruba cu nan campaña.
Pasa serca nan y bo lo haya un splicacion di un bon ganashi, y bo mes por dicidi cuanto bo kier gana pa dia, siman, of luna. Vakantiejob lo wordo duna na muchanan di 15 aña bay ariba, tanto mucha homber como mucha muher y nan mayornan mester ta di acuerdo firmando e formulario.❑

Durante general meeting cu e tema "Surinam"

Miembronan di Kiwanis Club of Aruba a celebra cumpleaños di Marjory Clark



ORANJESTAD - Riba diaranson 6 juni 2012 Kiwanis club of Aruba a tene su general meeting semanal e biaha aki cu un accento social cu tabata tin como tema 'Surinam'. Un di e miembronan mas nobo di club, esta Marjory Clark, a volunteer pa host e meeting aki na su cas na ocasion di celebracion di su cumpleaños unda cu e la prepara un delicioso Surnaamse rijsttafel.

E miembronan di Kiwanis club of Aruba a celebra e cumpleaños di Marjory, a disfruta di e dushi cuminda Surinameo y a ricibi informacion valioso tocante di e pais Surnam cu lo bay ta e pais anfrition di e siguente reunion regional di Kiwanis den ultimo kwartaal di aña 2012. Etty Toppenberg a zorg pa acompañamento musical cu a hisa e ambiente na un nivel mas halto.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.❏





Entrega di cedula tur diasabra na CENSO

ORANJESTAD - Oficina di Censo ta pidi tur hende cu tin cedula pa busca cu nan por haci esaki diasabra na oficina di Censo for di 9'or di mainta te cu 12'or y mey di merdia.

E motibo ta cu recientemente un cargamento di cedula a keda pega na Hulanda y pa yuda tur hende pa haya nan cedula mas lihe, Censo ta invita tur esnan concerni pa pasa diasabra. Asina bo ta evita tambe di para den rij largo. E servicio aki lo ta tur diasabra cuminsando dia 9 di juni te cu 30 di juni 2012.

Tene cuenta cu e servicio aki riba diasabra ta solamente pa busca cedula cu ta cla caba.❏



Homber cu chaleco antibala bisti a ser likida na Corsou

WILLEMSTAD – Polis ta investigando e caso di likidacion cu a tuma lugar den e area di Noord-Zapateer, un area caminda ultimamente tabatin diferente caso cu a registra. Den e area aki tabatin un caso serio di atraco siman pasa y tambe un dalmento cu un brommer diadomingo nochi. Pa colmo, awor a haya un curpa sin bida den yerba, pa cua tin sospechoso cu ta trata di un likidacion. E victima tabatin un chaleco antibala bisti.

Polis a informa, cu tabata den careda di 18.25'or diasabra na momento cu algun persona a haya un curpa sin bida canto di caya meimei di algun yerba den e area di un verkavelingsplan cu no ta habita na Noord Zapateer. Mesora e unidad policial a bay na e direccion ey y a bin topa cu e curpa sin bida di un hende homber cu ya tabata den estado di descomposicion. Den bisindario polis a haya y confisca un cantidad di 'huls' cu probablemente tin di haber cu e caso aki.

Alrededor di 20.10'or dokter di Polis a constata morto di e victima aki. A identifica e victima como Lionel Arnaud, nace na Kòrsou 1-8-1986. Durante investigacion Polis ta constata te caminda esey tabata posibel bou di e circunstancianan cu tabata presente, cu e victima aki tabatin perforacion di bala na entre otro su garganta y cu e tabatin un chaleco anti bala bisti. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di Arnaud pa mas investigacion. E investigacion ta continua, asina Polis a informa. ❑



Si no atende situacion di pais, no por construi hospital nobo na Corsou

WILLEMSTAD - Si no atende e problemanan financiero cu ta afectando situacion financiero di pais, lo no ta posibel ni recomendabel construi un hospital nobo pa Corsou. Un hospital nobo lo sali enfrenta perdida mesora, Colegio pa Supervision Financiero (Cft) a adverti diasabra ultimo.

Cft, a bati bel despues di a analisa maneho y e situacion financiero di Pais Corsou. "E situacion financiero di pais ta hopi serio. Luz a bira cora", di acuerdo cu presidente di Cft Age Bakker.

E colegio a reuni cu tanto gobierno como parlamento di Corsou. Bakker a bisa cu e ta convenci di otro banda, cu gobierno di Corsou ta mira seriedad di e asunto y cu e ta bay tuma accion.

Ta asina cu presupuesto di Corsou den 2012, pa di tres aña consecutivo tin un deficit considerabel. E problema a cuminsa for di 2010: den e aña ey presupuesto di Corsou a sera cu un deficit di 100 miyon florin.

Na 2011, presupuesto a registra un deficit di 160 miyon, mientras cu pa e aña aki, e deficit ta menasa di bira por lo menos 85 miyon.

Berdad ta, segun Cft cu gobierno a anuncia medida manera entre otro accion riba tereno di salud publico y medida relaciona cu e asunto di pensioen, pero, asina e colegio ta constata, introduccion di e medidanan aki ta durando demasiado largo.❑

Copa Airlines a pone avion mas grandi riba ruta Panama-Corsou-Panama



WILLEMSTAD – Copa Airlines a pone un avion mas grandi riba e ruta Panama- Corsou-Panama. Den prome instancia a pensa riba un avion mas chikito pa e compania cuminsa su ciclo di cuater vuelo pa siman, pero finalmente a bula cu un Boeing 737.



Minister di Asuntonan Economico Nasser El Hakim tabata riba e prome vuelo for di Panama hunto cu invitadonan, funcionarionan di turismo y agentenan di biahe. Na yegada di e avion na Corsou tabata presente entre otro prome minister Gerrit Schotte.

Minister El Hakim a papia di un dia historico como cu ta e prome vuelo for di e hub mas grandi na America Latino. "E hecho, cu a cambia e tipo di avion original (Embraer190) pa un avion mas grandi tambe ta indicativo. Esaki ta un comienso excelente pa un conexion exitoso", asina e minister a bisa. Minister El Hakim di Desaroyo Economico a comparti den celebracion di e ruta nobo entre Corsou y Panama, na e evento di COPA Airlines cu a tuma luga na Panama. Hunto cu representantenan di gobierno, di e compania aereo, representantenan di CTB, agentenan di biahe y e pasaheronan, El Hakim a celebra e gran colaboracion cu tin como balor agrega cu awor Corsou tambe ta conecta cu mas mercadonan den America Latino – America Central, manera e paisnan Argentina, Brazil y diferente mas. Durante e evento di inauguracion, El Hakim a tuma e oportunidad pa expresa su orguyo, gratitud y hospitalidad na e 125 pasaheronan, prome cu el a corta e sinta. cuminsando diadomingo ultimo, COPA Airlines tin 4 vuelo pa siman pa Corsou cu ta sali diamars, diaranson, diabierna y diadomingo. ❑

Awe un dia grandi pa arte plastico di Aruba

Obranan di cuater artista Arubiano ta ser exponi na New York



E artista Elvis Lopez a bisa cu el a haya hopi critica su obra, ya cu imagen di Hesus ta aparece bendicion'e na banda. "E hendenan ta haya cu ta haci blasfemia cu Dios, pero ya un mucha no por miho...", asina Elvis Lopez a declara na BON DIA Aruba.

ORANJESTAD – Awe ta un dia di grandi pa nos arte plastico local. Cuater di nos artistanan ta expone su obranan y nan talentonan, representando Aruba den un exposicion di peso na New York tocante arte den Caribe. Ta trata di artistanan Arubiano Padu Lampe, Toton Quandt, Cirillo "Ciro" Abath, y Elvis Lopez y nan obranan ta ser exponi na Museo del Barrio, Queens Museum of Art y The Studio Museum na Harlem cu ta ser inaugura awe, y e lo keda habri te entrante 2013.

E muestra di arte di Caribe ta e culminacion di varios aña di investigacion, y el a ser organisa pa Museo del Barrio conhuntamente cu Queens Museum of Art y The Studio Museum na Harlem. Mas di 500 obranan, entre nan esun di cuater artista local, ta ser exhibi hunto cu e presentacion di e trabou di mas artistanan Caribeño. Ademas a ser organisa un serie di actividad y eventonan, esta Caribe: Crossroads. Esaki ta ofrece un oportunidad sin precedente pa explora historia di e diferente cultura di e region Caribense.

E obranan aki ta abarca cuater siglo y ta ilumina e parti estetico y ideologia cu ta evoluciona den Caribe, y cu ta produci reaccion y comentario significativo acerca topiconan general, entre nan comercio, cultura, Cultura Pop y logicamente politica.

E mundo Caribeño a bira un variedad di rikesa increibel di sistema visual, idioma, cultura y religion cu ta convivi den Caribe, y cu ta ser expresa den nan tradicionnan popular entre nan: genero musical popular, lenganan y Carnaval, etc...

BON DIA Aruba a papia cu e artista, Elvis Lopez, kende a bisa cu e obhetivo mas grandi ta pa mustra un exposicion historico di Caribe, y cu ta mustra su importancia den diferente area. Lopez a splica cu esaki ta un exposicion cu nan a traha riba dje pa mas cu tres aña largo y finalmente despues cu a ser posponi pa varios biaha, awe e ta habri su portanan pa e publico exigente di arte na New York. "Nan ta tuma diferente seccion di Caribe, y nan ta resalta cierto parti", segun Lopez.

E topico tin di haber cu e parti historico y e tin tres localidad cu lo exhibi e obranan di e artistanan representativo di cada region Caribense. E co-autor di nos Himno Nacional y 'Tata di Nos Cultura", Padu Lampe kende ta un persona polifacetico, y como artista el a yega di gana hopi aña pasa un premio na New York, y esaki a duna e chens pa su trabou lo ser exhibi den e expo aki riba e parti historico; igualmente cu e trabou di Toton Quandt.

Elvis ta participa cu un obra cu ta consisti di shete piesa, un di nan ta esun unda e mesun artista ta aparece ora cu el a haci su Prome Santa Comunion, un obra cu a lanta hopi controversia localmente. Den e serie di obra e artista Lopez ta aparece como cowboy, LLanero Solitario, Prins; bailarina, soeur y Miss Universo. "Esaki ta cosnan cu ta sali for di influencia di television, y cu ta mustra cu ta e unico medio cu ta un porta pa mundo", segun Lopez .

Dor di su obra e artista kier enfatisa cu e mucha no sa kico e kier scoge ora cu e ta mucha, y den dje el a pone un banda masculino y otro femenino.

E ta un obra grandi di 15 meter pa 6 meter, y esun cu ta resalta ta e figura di cowboy; pero tambe esun caminda e mucha su cara ta desfigura pa motibo di Aids. ❑

Polis ta colecta cadavernan den e pueblo di Myanmar mei mei di luchanan sectario

SITTWE, Myanmar (AP) –Cu habitantenan scondiendo paden, forzanan di siguridad patruyando un pueblo, a pasa recoge curpanan for di e restonan di casnan kima den weekend, den un guera sectario cu tin e pais den su gara.

E violencia entre Budista- y Moslim nan, cu ya a caba a cobra shete victima y ciento di persona sin cas, despues cu nan cas a wordo kima desde Diabierna, ta e reto mas grandi pa e gobierno nobo di Myanmar na momento cu e ta luchando pa reforma e pais despues di generacionnan bou di regimen militar.

E manera cu nan lo deal cu e situacion pone cu e potencianan Occidental lo elabora un analisis exhaustivo.



Residentenan local ta busca refugio den e monasterio di Sittwe, capital di e estado Rakhine, den e parti west di Myanmar, unda violencianan sectario ta haciendo su impacto riba e populacion local.

E podernan occidental a alaba e administracion di Thein Sein y a recompense door di suavisa e sancionnan economico duro cu pa añanan largo tabata impone riba e pais.

Thein Sein a declara estado di emergencia den e region Diadomingo laat y a boga pa pone fin na e "venganza anarkia cu no tin fin", advertiendo cu e situacion a bay for di control, y cual lo por pone na peliger e reformanan democratico cu e la cuminsa cu n'e for di aña pasa na momento di a asumi control di e pais.

Organisacion di Nacionnan Uni, a bisa di a reloca temporalmente 44 di su 150 personal den e estado di Rakhine.

Canal di television di estado a bisa cu barco nan di pasahero y di carga pa Sittwe a wordo suspendi.

E violencia entre e etnico Budhistanan Rakhine y miembronan di un minoria Musulman cu ta yama nan mes Rohingyas a explota Diabierna den e estado di Rakhine y Diasabra e la expande pa Sittwe.

E violencia, ocasiona pa e supuesto violacion y asesinato di un mucha muhe budista door di tres Musulman y e linchamento di dies musulman como vengansa dia 3 Juni, ta debi na di tensionnan permanente den e region.

E musulmannan di e region di Rohingya ta wordo mira door di e gobierno como inmigrantenan ilegal for di Banghladesh y no ta reconoci oficialmente como un minoria etnico nacional di e pais. Aunke hopi di nan a bin Myanmar recientemente, hopi di nan ta bibando ya pa cuatro generacion caba na Myanmar.

E posicion di gobierno, a haci di Rohingya basicamente un region sin un estado, y gruponan di derechonan humano a informa cu ya nan ta bin ta sufriendo di discriminacion nan pa un largo tempo.

E condicion di e Rohingya a capta atencion internacional na 2010 ora cu cinco barco carga cu inmigrantenan perdi, cu tabata huy di Myanmar y cu presuntamente a a yega lama grandi cu poco cuminda y poco awa, a wordo deteni pa autoridadnan Thailandes. Ta presumi cu hopi di nan lo a muri hoga.

Agencianan internacional di ayudo ta kere cu alrededor di 800.000 rohingyas ta biba den e estado di Rakhine den e montañanan di Myanmar, cual ta frontera cu Bangladesh.

Miles ta purba na huy tur aña pa Bangladesh, Malasia y otro paisnan den e region, purbando na scapa un bida di abuso cu gruponan pa derechonan humano ta bisa di ta inclui, trabao forzoso, violencia contra muhenan di Rohingya y restriccion den nan movecionnan, matrimonio y reproduccion cu ta sigui fomenta e ira y e resentimiento.

Na Sittwe tiendanan, scol y banconan tabata cera Dialuna, incluyendo e Mercado principal di e ciudad y algun Rakhines tabata cuidando nan cas of coriendo brommer, cargando spadanan traha na cas.

Polis a saca cuatro curpa sin bida, incluyendo uno haya den un riu di kende nan ta kere cu e ta un muhe di etnicidad Rakhine. E tres otro nan tabata lora den kleechi, pero no tabata tin claridad di ken nan ta.

Dos famia musulman a wordo evacua for di nan cas den e mesun area, esaki pa nan propio siguridad, pasobra nan cas tabata situa den e mesun area di otro personanan di etnicidad Rakhines, kendenan ta mayoria Budista.

Contrario na e regimen militar anterior, Thein Sein su gobierno tabata relativamente habri pa duna informacionnan na tempo over di e problemanan recien. Anteriormente, bou di e hunta militar na mando, incidentenan asina tabata pasa inadverti of tabata wordo informa den un manera masha criptico.

Thein Sein a wordo eligi cu e apoyo militar, pero despues e la deshaci di e politica represivo pa busca accomodacion cu e movemento pro democracia di e ganador di premio Nobel Aung San Suu Kyi.❑

Dos terremoto na Aghanistan ta laga varios persona morto

KABUL, AFGHANISTAN – Ta teme cu mas di cien persona a perde nan bida den e terremoto di Aghanistan y un deslisamento di tera cu a tapa por lo menos 20 cas.
Ekiponan di rescate a wordo manda pa e districto di Burka, den e provincia di Baghlan, unda mas di 20 cas a keda distrui, segun Samim Afzali, hefe di e departamento nacional di Catastrofenan natural. Casnan completo a keda destrui, bou di lodo y piedranan den e pueblo di Sayi. Rescatistanan a bandona e intento di sigui coba bou di escombrona y ruina di e edificionan.
"E informenan ta indica cu 60 persona ainda ta dera bou di e restonan di nan cas. Ainda nos no sa si nan ta bibo of nan ta morto", Samim a sigui bisa.
"E ultimo informacionnan procedente di Burka ta indica cu tres persona, di cual dos ta hende muhe, a muri y ocho persona a keda herida den e terremoto", Nasi Kohzad, e persona encarga di e servicio di catastrofe natural di e provincia de Baghlan.

Dos movimiento sísmico, cu'n magnitud di 5.4 y 5.6, a wordo registra. Su epicentro tabata situa na 160km di Faizabad (den un provincia montañoso na e parti noordoost di Baghlan), según e instituto geológico estadounidense.
Su efecto a wordo sinti tambe na Kabul, cu ta situa na 170 km zuid di Baghlan. ❑



Un hombre t ayora perdida di por lo menos ocho familiar den e provincia di Baghlan

Candidato pa diputado local na Mexico ta wordo asesina

Mexico City, MEXICO- Hombernan arma a mata Dialuna un politico Mexicano Margarito Genchi Casiano, ex alcalde di Florencio Villareal, un municipio di Costa Chica, den e estado di Guerrero y candidato pa diputado pa e estado di Guerrero, pa e iskierdistanan Partido de la Revolucion Democratica (PRD)
E crimen a tuma luga pa 7 or di mainta ora local, na momento cu Genchi tabata na su cas, segun fuentenan di su partido.
Secretario general di PRD na Guerrero, Evodio Velazques Aguirre, a confirma e echonan y a lamenta e homicidio, di cual e la bisa cu esaki ta minimalisa e clima politico, faltando solamente 17 dia pa eleccionnan den e pais y esaki ta pone den un estado indefenso e resto di e candidatonan pa alcalde y diputadonan local y federal den henter e estado.
E movimiento politico mester tan a prome luga den e investigacion.
E ambiente politico y PDR ta di luto. PDR ta exigi husticia, nan no kier especulacionnan, nan ta exigi e berdad.
Dia 22 May ultimo, den pleno start di campañanan electoral na Guerrero, candidatonan pa alcalde, diputadonan local y dirigentenan di partidonan politico a solicita gobierno estatal siguridad ante supuesto menasanan relaciona cu crimen organisa.

E propio secretario di Gobierno di Guerrero, Humberto Salgado Gómez, a confirma e echonan aki, pero e la nenga di duna number di esunnan cu a pidi siguridad door di menasanan ricibi.
Segun prensa local, den e eleccionnan anterior un candidato di e mesun districto electoral, Homero Lorenzo Rios, tambe a muri a consecuencia di disparonan di un grupo arma.
E Mexicanonan ta prepara pa eligi dia 1 juli un president nobo y pa renoba mas di 2.000 cargonan publico. ❑

Bishita di Prins Edward di Gran Britania na Gibraltar ta causa polemica



Habitantenan di Gibraltar ta zwaai bandera ingles dunando prins Edward y su señora un cordial bon bini

Madrid, Spaña- E gobierno Spaña a formalisa formalmente su disgusto na Londres di su "disgusto y malestar" pa motibo di e bishita di Prins Edward y su señora, Sophie Rys Jones, Conde y Condesa di Wessex, cual bishita a cuminsa Dialuna.
Miles di Gibralteño a Sali riba caya, ta zwaai bandera pa duna bon bini na e condenan cu ta bishitando e colonia Britanico na ocasion di e Hubileo di Diamanta, e di 60º aniversario di e coronacion de su mama, Reina Isabel II.

E bishita ta bin na momento di un conflicto pesquero den awanan proximo na e E Piedra, cual a bolbe trece cun'e tensionnan historico entre Spaña y Reino Uni, over di Gibraltar.❑

Chávez ta formalisa su candidatura pa presidencia di Venezuela

Caracas, VENEZUELA – E presidente di Venezuela, Hugo Chavez, a presenta na e sede di e Consejo Nacional Electoral Dialuna pa inscribi su canditatura pa eleccionan presidencial na October, compaña pa famia, amigo y simpatisadornan.

Bisti cu su beret cora y paña deportivo cu colornan di Venezuela, Chavez di 57 aña y aspirante na un di tres reelección, a firma e acta di inscripción ante e rectornan di CNE, den e lapso di tempo cu tin pa hasi esey y cu a habri dia prome di Juni.

Na momento di oficialisa su postulación, Chávez a elogia e papel di CNE manifestando cu e ta sigur cu nunca antes den e historia político di Venezuela, tabata tin un arbitro electoral di e tamaño aki, di e transparencia, di e calidad y di e compromiso cu awe e poder electoral venezolano tin.

Chavez a yega na e sede den un truck cu e colornan di VEnezula unda tabata por a lesa "Chávez curazon di e patria", den cual e la cubri e trayecto entre ePalacio di Miraflores (sede de Gobierno) y e sede diCNE, diez caya mas leu.

E movilisacion masivo cu a pasa den centro di Caracas ta un di e prome actonan publico después di a sigui su tratamento di radioterapia na Cuba.

Diadomingo, e único candidato di oposición Henrique Capriles, a presenta su candidatura mei mei di un multitud grandísimo.❑



Miles di simpatizantenan di Chavismo ta mobilisa hunto cu Hugo Chavez pa compañe pa inscribi su candidatura pa eleccionnapresidencial

Segun Gobierno Egipcio: ex president Hosni Mubarak a drenta den coma

Cairo, EGIPTO - E president saliente di Egipto, a bay den un coma Dialuna, segun un oficial di e hospital di prison. Su dos yiu hombernan Gamal y Alaa a haci un peticiion na e autoridadnan di prisom pa nan port a hunto cun'e y esaki a wordo acepta, segun declaracion di e vocero di Ministerio di Interior. "Su salud a bin ta deteriorando desde e veredicto, cu presion arterial halto, problemanan di respiracion y su curason ta bati di manera irregular".

Gamal y Alaa Mubarak tambe ta den prison, enfrentando cargonan di labamento di placa. Mubarak, di 84 aña, a wordo sentencia na bida largo dia 2 Juni pa a manda mata e demostrantenan pro- democracia aña pasa.

Mubarak ya tabata sufri di problemanan di salud y el a bin den corte riba camiya. Segun esunnan mas cerca did je,

su condicion ta "hopi critico, mi tabata di bishita serca dje Diasabra y e la perde conocemento tres biaha", segun su abogado Fareed El Deeb.

El Deeb a bisa cu fiscal a nenga su peticion pa transferi Mubarak for di prison pa un hospital military, pero cu e lo bay apela e sentencia, alegando cu e hospital di prison no ta ekipa adecuadamente pa trata e condicion di Mubarak."

E vocero di e autoridadnan di e centro penal a bias cu nan ta sigui ley Egipcio pa asina sigura e cuido adecua na tur nan patientnan.

Mubarak tambe a bin ta sufriendo di un colapso nervioso y depression severo despues cu e la wordo transferi pa e hospital despues di dia 2 Juni ultimo.❑



Ex president di Egipto Hosni Mubarak den corte dia 2 Juni unda e la wordo condena na bida largo pa a manda mata e man festantenan

DEPORTE BON DIA Aruba

Colegio Sagrado Curason Campeon escolar



E futbolistanan di Colegio Sagrado Curason cu nan Coach.



Hobennan atleta hunto cu e MVP, Jaydon Dania.

ORANJESTAD- Diasabra atardi a tuma luga e final di futbol escolar division 1ste y 2de Klas entre Prinses Amaliaschool Colegio Sagrado Curason. Den un wega bon disputa e ekipo di Colegio Sagrado Curason cu tremendo actuacion di Jaydon Dania kende a anota cuater di e seis golnan di su ekipo y e dos gol di Jesvin Griffith, e ekipo di Savaneta a bin logra e titulo di campeon di futbol escolar organisa pa IDEFRE. Jaydon Dania a keda nombra e MVP di e gran final y a ricibi e premio y esun di campeon pa su ekipo di Colegio Sagrado Curason. Un pabien na tanto e ekipo campeon di Colegio Sagrado Curason cu e titulo di campeon y pa Prinses Amaliaschool cu e titulo di sub campeon.❑

Minister Dr. Richard Visser y su Ministerio a clausura Dia di Movecion na careda



Pagina B4

Weganan progama p'awe 12 Juni 2012

Pagina B3

FATUM Aquathlon Nacional 2012



Pagina B5

Den un wega impresionante Ukraina ta gana Suecia 2-1



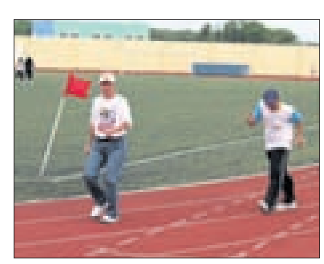
Pagina B2

Inscripcion pa caminata di Stichting Adopt an Addict.

Pagina B5

Karel Williams di Special Olympics:

Sin e yudansa di Digicel nos no lo a yega asina leu



Pagina B6





UEFA EURO2012 POLAND-UKRAINE





Un Inglatera poco koppig ta tene Francia na liña

Inglatera y Francia ta reparti punto despues di a keda empata 1-1

Warsaw, POLONIA - Inglatera a habri nan prome aparicion den e Eurocup cu un fuerte bataya contra Francia cu a termina den un empate pa Grupo Dm den e Donbass Arena na Donetsk.
Compañeronan di Manchester City Joleon Lescott di Inglatera y Samir Nasri di Francia ambos a score pa nan ekipo den e prome mita.



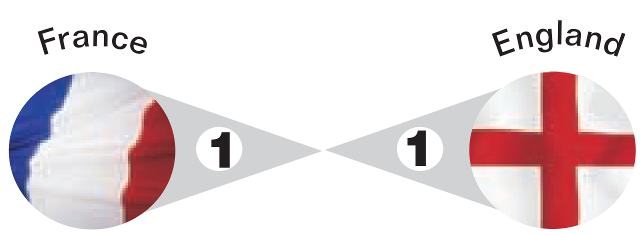
Samir Nasri e autor di e gol di Francia

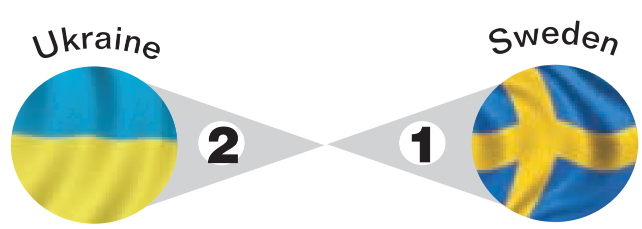
Ambos partido a hunga cu masha cautela, pero Inglatera ta tuma e delantero ora cu riba cu Lescott ta haya e pase despues di un tiro liber, pa asina score e prome gol di e partido.
Hungando e wega 4-4-1-1 formando nuebe homber tras di e bala pa mayoria di e wega, Inglatera tabata limita den nan atake, pero si nan a defende nan tereno bon, aunke nan a perde nan liderasgo na di 39 minuut 9 minuut despues cu Joleon



Joleon Lescott e autor di e gol di Inglatera

Lescott a score na di 30 minuut.
Francia tabata tecnicamente superior y nan a hunga cu mas confiansa despues di a score, pero asina mes a lucha pa converti nan posesion di bala den oportunidadnan pa score, y nan lo mester mehora nan tecnica si nan kier wordo considera contenedonan serio pa e torneo.
Sorpresivamente, Francia te ainda no a gana un Campeonato Europeo den cual ni Michel Platini ni Zidedine Zidane ta forma parti di e ekipo.❑





Den un wega impresionante Ukraina ta gana Suecia 2-1

Kiev, UKRAINA- E wega entre Suecia y Ukraina a cuminsa un tiki slow. E hungadonan principal di e wega aki, Ibrahimovic y Shevchenko pa nombra algun, tabata hopi keto na comienso, pero despues di 20minuut di wega, e demas hungadonan tambe a drenta den panorama.

Suecia tabata tin solamente 2 of 3 chance den e prome mita cu Ibrahimovic hungando un punto importante den cada un di e oportunidadnan aki.

E team di Ukraina tabata tin tambe e mesun cantidad di oportunidadnan cual a hasi cu e partido a bira hopi importante y dramatico pa ambos ekipo. E di dos mita a cuminsa na casi mesun speed cu ambos team buscando manera pa habri e marcado. Esaki ta bin den persona di Zlatan Ibrahimovic, di Suecia cu un bunita acabado riba un bon pase di Kim Källström. Pero e bentaha no a dura mucho, paso tres minuut despues Andriy Shevchenko, capitan di Ukraina ta empata e wega.

Despues di esey e wega a echt bay na un nivel excelente y e publico a bira loco. Despues Ukraine a hisa e presion pa mas o menos 10 minuut buscando e gol di bay ariba.

Ukraina e ora a mustra cu speransa ta lo ultimo cu bo ta perde na momento cu Shevchenko ta anota un otro gol, pa asina haci partido 2-1 na di 61 minuut di wega. Shevchenko tabata e heroe di e partido

Ukraina a biba un momento emocionante den e ultimo momentonan di e partido, y na dos oportunidad Suecia tabata tin e oportunidad di oro pa iguala e partido, pero a faya pa haci esaki. Ukraina ta di hubilo cu e victoria aki. ❑



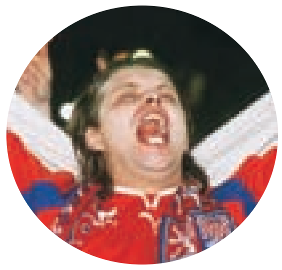
Zlatan Ibrahimovic e anotador di e unico gol di Suecia



Andriy Shevchenko autor di e dos golnan di Ukraina











Weganan progama p'awe 12 Juni 2012



E ekipo di Grecia



Ekipo di Polonia

11 a.m. Grecia vs Republica Checa

Grecia ta bin di un empate na uno cu Polonia, e co-anfitrion di e torneo aki y Republica Checa lo sali busca su prome punto pa loke ta trata e torneo aki, ya cu e la perde den su prome salida 4-1 contra di Rusia. Ban wak kico lo pasa. Bala ta rondo y e miho ekipo lo sali vencedo.

E partido aki lo wordo hunga na Stadion Miejski, Wroclaw, Ukraina

1.45 p.m. Polonia vs Rusia

E co-anfitrion di Eurocup 2012, Polonia, lo Sali bin busca nan prome triunfo. Den nan prome salida nan a keda empata na 1 cu Grecia, y aworaki sin an kier sigui pa e siguiente ronda, nan mester di e 3 puntonan aki. Rusia ta comodo cu 3 punto, despues cu e la Sa di gana Republica Czeca cu e score comodo di 4-1.

E wega aki lo wordo hunga na Stadion Narodowy, Warsaw, Polonia.❑



Ekipo di Republica Federal Ruso



Ekipo di Republica Czeca

Minister Dr. Richard Visser y su Ministerio a clausura Dia di Movecion na careda

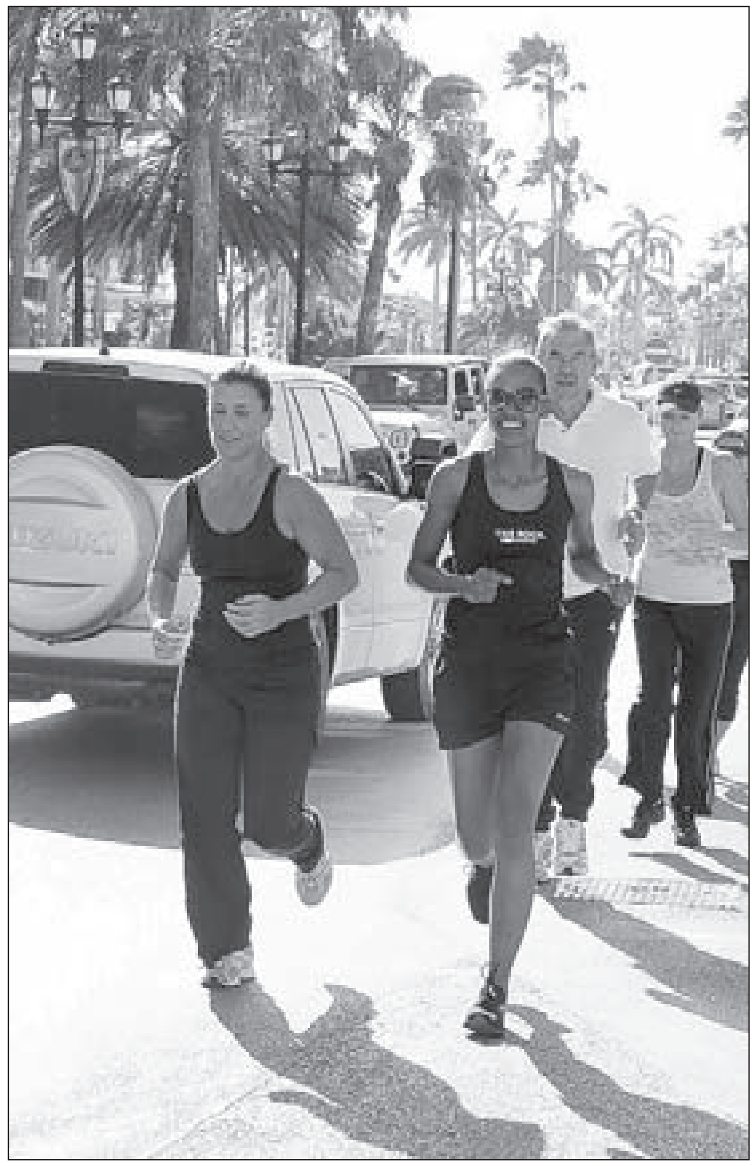
ORANJESTAD, Aruba – 10 di juni 2012: Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a cuminsa su dia diaranson na Taste of Belgium unda cu el a participa na un actividad di movecion pa miembronan di nos comunidad 60+. Tur hende a pasa bon, haciendo ehercicio sinta riba nan stoel cu musica hip y despues a lanta para pa haci nan "stretching" y "cool down" e curpa. Tur hende, incluyendo Minister Dr. Richard Visser a sinti nan mes yen di energia pa sigui durante di dia.

E mandatario tabata hopi satisfecho pa constata cu rond Aruba tabatin eventonan y actividadnan organisa cu Dia di Movecion den mente.

E iniciativa pa haci esaki a bin di Fundacion Movemento ta Bida cu durante basta siman a pasa ta motiva instancianan, negoshinan, scolnan y hendenan individual pa participa na un otro actividad pa 30 minuut. E rason cu a scoge pa "30 minuut" ta cu esaki ta e norma cu tur investigacion ta mantene y promove pa un bida mas saludabel. Pa otro aña ya caba Minister Dr. Richard Visser a pensa riba un actividad y lo pidi pa tur hende laga kico cu nan ta haciendo un banda pa 10'or di mainta y ful Aruba move di unda cu nan ta pa 30 minuut.

Cerando e Dia di Movecion, Minister Dr. Richard Visser hunto cu su Ministerio na oficina a sali di Bestuurskantoor despues di trabao y a core un ruta di 5 km riba L.G. Smith Boulevard. Esaki sigur tabata un bon idea y a yuda tur hende kita nan mente di e stress di tur dia y aunke cansa y soda despues, sigur a yuda nan relaha.

Den e siguiente simannan, Minister Dr. Richard Visser lo ta den reunionnan cu expertonan internacional pa bin cu mas idea y programanan cu ta yuda motiva nos populacion henter pa move mas y come mas saludabel pa evita obesidad y malesanan cronico. ❑



Deportistanan den accion riba Dia di Movecion.



Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser den movecion

4th Y TRACK SPRINT GALLA 2012

ORANJESTAD - Como parti di Y Track su eventonan di aña , Sprint Galla ta e ultimo evento pa cu e temporada di Y Track & Field su calendario .

Despues di a organisa diferente eventonan pa cu e aña aki cual ta Bulamento halto, Bulamento leu y Distancia largo, Y Track ta termina su calendario di evento di e temporada aki cu e prestigioso evento di Sprint. Despues cu e Atletanan a demostra tur nan talentonan den e diferente disciplina y a desaroyonan , nos ta termina e temporada cu e disciplina di Sprint. Mescos cu tur e eventonan cu Y Track a organisa nos ta cuminsa cu e edad hoben di 4 aña te cu e edad di adulto.

Cu Sprint Galla , bo ta haya e aki e atletanan mas velos pa cu e temporada aki y na unda nan ta demostra cu tur nan forsa ken ta e sprinter mas lihe den cada categorianan.

Tambe e atletanan ta purba kibra nan record personal y otro cu kier kibra e record di Aruba.

No keda sin bin presencia e evento aki cual lo ta 2 dia , dialuna 11 y diamars 12 juni na Guillermo Prospero Trinidad y lo cuminsa pa 5:30 cu e prome caredanan.❑



Atletanan entrenando pa Sprint Galla

Sr. Tuyo Werleman, presidente di Special Olympics

“Special Olympics no por draai sin e sosten financiero di Digicel”



Atletanan special disfrutando di nan actividad



Na Clausura di un siman deportivo Tuyo Werleman ta gradici Digicel pa su sosten.

ORANJESTAD, Aruba – 10 di juni 2012: Sr. Tuyo Werleman, presidente di Special Olympics ya pa hopi aña, semper a kere den potencial di e muchanan special aki y a keda hopi contento ora cu 9 aña pasa Digicel tambe a kere den nan y a cuminsa patrocina nan oficialmente. El a splica cu lamentablemente nan no tin mucho fondo pa draai e programanan manera mester ta, specialmente si kier crea programa recreativo tambe band'i e programanan deportivo. E actividad di clausura mes ta un bibo ehempel di e tremendo sosten cu Special Olympics ta ricibi di Digicel. “Nos ta gradici Digicel enormemente pa nan sosten, ya cu nan ta yuda nos yega na tur nos plannan cu no solamente ta encera train, pero tambe pa boso pasa dushi cu otro, manera e dia di awe. E gran noticia ta, cu otro siman nos lo firma contract nobo, unda cu Digicel lo bolbe firma pa un suma bastante grandi, nan sponsorship cu Special Olympics.

E suma a aumenta ya banda di e suma normal, Digicel ta pone placa un banda pa promocion y pa otro diferente programa, unda por nos di Special Olympics, por haya mas entrada.

Nos no tin palabra pa gradici tur loke Digicel ta haci pa nos muchanan, cu sigur merece esey.

E suma cu nan ta inverti den Special Olympics, ta duna nos e oportunidad di haci Special Olympics mas grandi y miho,” tabata e palabranan di Sr. Tuyo Werleman.

E presidente di Special Olympics Aruba no por a keda sin gradici e boluntarionan y e coachnan cu semper ta percura pa tur cos bay bon y hopi biaha ta traha tras di cortina, preparando tur cos pa tur actividad bay nechi y bon. Nan sosten y labor di tur biaha ta inmenso y sin nan, Special Olympics tampoco lo ta unda e ta aworaki.❑



Preparando pa FATUM Aquathlon National 2012

FATUM Aquathlon Nacional 2012

ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo, 17 di juni 2012 e FATUM Aquathlon National 2012 pa mucha, junior y adulto. Por participa Individual of den Team di Relevo. E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:00 di MAINTA.

Inscripcion:
Miembro : Individual AWG.10,--
NO miembro : Individual AWG.20,--
Relay team AWG. 25,--
Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 1.25 km – Swim 375 m – Run 1.25 km
Junior/Adulto Run 2.5 km – Swim 750 m – Run 2.5 km

Por manda inscripcion via glenda_croes@hotmail.com of arubatriathlon@hotmail.com of por yama 594-0067 pa inscripcion. E diadomingo di e evento NO ta acepta inscripcion. A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora. Lo tin medaya pa e categorianan.

Inscripcion pa caminata di Stichting Adopt an Addict

ADOPTANADDICT

THRILLWALKERS

ORANJESTAD - En conexion cu un fundraising y conscientisacion, Stichting Adopt an Addict ta organisa un Caminata. Fecha lo ta 1 juli 2012 saliendo 5pm for di Linear Park. Inscripcion lo ta habri henter e siman di 11 te cu 15 di juli, for di 6pm te cu 8pm na Quiznos, situa na L.G. Smith Boulevard. Bo contribucion lo ta Afls. 10,00 y bo ta haya un T-shirt y awa y juice. Tambe lo tin doorprizes. Bini tur participa y yuda nos conscientisa pueblo di e problema grandi di droga na Aruba y yuda recauda fondo pa un centro grandi di rehabilitacion “Blessed Village”. ❑

BON DIA Aruba

Tuyo Werleman di Special Olympics Aruba:

Digicel a brinda bon sosten na Siman di Conscientisacion

ORANJESTAD - E presidente di Special Olympics Aruba, Tuyo Werleman a expresa durante un entrevista cu e fundacion y nos atletanan special ta sumamente contento cu con e siman di conscientisacion a bay. Durante e wega di futbol na veld di Britania diahuebs tur hende a keda sorprendi pa cuanto mucha a bay y tabata reina un ambiente di hopi alegria. Futbol ta keda un di e deportenan cu ta hopi gusta, Sr. Werleman a expresa.



E team di futbol di Special Olympics.



Muchanan hungando futbol durante e siman di conscientisacion

Special Olympics ta conta cu patrocinio y amistad tremendo cu Digicel desde cu Digicel a establece e compania na Aruba 10 aña pasa. Nan ta hopi contento y gradici cu e compania ta duna nan atencion y special y bon apoyo.
Sr. Werleman ta conta cu e Siman di Conscientisacion, cu a cuminsa na Digicel Tanki Leendert na e Warehouse Sale di Digicel, a bay hopi bon. Special Olympics a invita pueblo en general y nan a sa di bishita nan actividadnan. Esaki nan tabata weganan di badminton y tennis di mesa na Centro Deportivo Libertador Betico Croes , Zumba na e tereno di SVGA, conoci popularmente como Bibito Pin.
Tur hende tabata bonbini pa participa cu nan, Sr. Werleman a expresa.
Sr. Werleman a conta cu na e wega di bolas cu a tuma luga diaranson masha hopi mayor y hasta prensa a hunga un wega hunto cu e atletanan y tur hende a pasa hopi bon. Durante siman , Special Olympics a motiva inscripcion di atletanan nobo. E atletanan cu a inscribi tabata personanan cu of sin limitacion intelectual, Sr. Werleman a bisa. El a splica cu e maneho di Special Olympics internacionalmente ta pa yega na deporte unifica y pa medio di invita atletanan sin limitacion pa bira miembro di Special Olympics ta encurasha miho integracion di nos atletanan na Aruba. ❏

Karel Williams di Special Olympics:

Sin e yudansa di Digicel nos no lo a yega asina leu

ORANJESTAD, Aruba – 10 di juni 2012: E team nacional y e fundacion di Special Olympics Aruba ta sumamente contento cu e contribucion y apoyo cu nan ta ricibiendo di Digicel como nan sponser entusiasma y stabil. Digicel Aruba a yuda nos atletanan special bay competi na diferente Wega Mundial, como tambe weganan di Surnam y Puerto Rico, entre otro, e director nacional di programa pa Special Olympics Aruba, asina Karel Williams kende ta miembro di directiva di e fundacion, a conta.
Sr. Williams a bisa cu e organisacion ta "super contento" cu e ayuda cu nan ta ricibi pa basta aña caba no solamente pa cu nan biahenen, pero practicamente tur actividad cu nan ta organisa localmente tambe. "E motivacion cu nan ta duna ta un motivacion pa nos tambe sigui," sr. Williams a enfatisa.
Di otro banda, e Director di Digicel, Remko van der Veldt a comenta cu e atletanan tambe ta motiva nan amigonan di Digicel. Sr. Van der Veldt a expresa, "Loke ta mas bunita ta cu nan ta hopi entusiasma y nan kier bira miho y ta pone tur nan empeño den bira mas lihe y esey ta refleha di nan y asina nan ta duna nos tambe energia." "Ta importante cu semper b kier bay dilanti y e atletanan aki semper kier bay dilanti. Esey ta echt haci un impacto ariba mi," el a añadi. E partnership di Digicel y Special Olympics Aruba ta di tal indole cu hasta e dos organisacionnan a desaroya hunto un programa di 12 luna pa loke ta trata e actividadnan di Special Olympics, segun sr. Van der Veldt a conta.
Ademas di ta e sponser principal di Special Olympics Aruba, e team di Digicel ta gusta atende e diferente actividadnan di Special Olympics. Asina, Van der Veldt tabata e siman aki na stadion ora cu e atletanan special a cuminsa un biaha mas practica atletiek despues di basta tempo. E tabata grita y bati man pa nan, animando e atletanan pa haci nan best. "Nos tin algun atleta cu ta berdaderamente hopi bon den e team y ta bon pa nos ta aki y duna atencion na e hendenan cu ta haciendo deporte," el a comenta cu entusiasmo.



Atletanan di Special Olympics durante entrenamento

Remko Van der Veldt a remarca cu no solamente e atletanan, pero tambe e voluntarionan merece elogio pa nan esfuersonan, cu si tin bon tempo of mal tempo, semper nan tey pa brinda e apoyo asina importante na nan atletanan. Van der Veldt a invita tur hende pa bin wak e atletanan practicando diferente deporte, pa bin anima nan of hasta participa cu nan of ofrece pa traha como voluntario. Esaki "absolutamente ta duna hopi energia," el a conclui.Sr. Williams kier anima tur atleta cu kier participa hunto cu Special Olympics Aruba, esnan cu un talento pa deporte, sea nan ta bay scol na Caiquetio, Paso pa Futuro, Emmaschool of EPB, pa bin participa y goza practicando deporte. El a bisa cu awo sigur nan ta buscando deportista pa uni nan mes na e team di atletiek cual awo ta cuminsando train atrobe despues di algun aña cu nan no a haci esaki.
E disciplinanan cu ta wordo ofreci ta coremento 50 y 100 meter, tira bala di softball y bulamento halto. E programa di atletiek ta den man di Wiwi Peña y e entrenamiento ta tuma luga dos biaha pa siman."Digicel den Caribe algemeen ta haciendo un tremendo trabao cu Special Olympics," sr. Cay Cay Williams a comenta, añadiendo, "Sin e yudansa ey nos no lo a yega asina leu."❏



Minister Otmar Oduber a disfruta e celebracion di Carubbian Festival



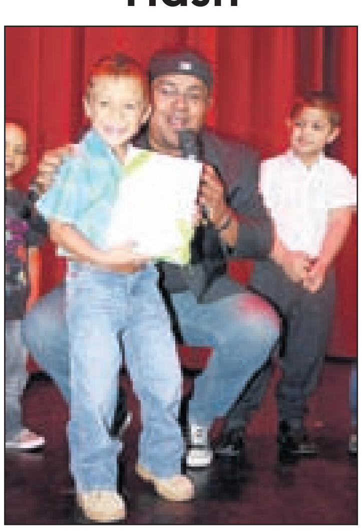
Pagina B8

Comunidad Portugues a celebra nan 47 aniversario



Pagina B10

EPK a entrega regalo na show di Pierewietje y Flash



Pagina B13

Tanki Leendert a haya su Sushi Shap pa deleita e paladar di esun di mas exigente



Momento cu e Sushi Chef ta preparando un dushi plato di sushi



Aki por tira un bista di e diferente ingredientenan pa traha e sushi di bo gusto

ORANJESTAD – Diabierna ultimo a tuma luga e apertura di Sushi Shap, situa net banda di Marky Bees, dilanti di Jeugd Center Tanki Leendert. Un luga accesibel, caminda e cliente di mas exigente por disfruta di un dushi sushi den un ambiente cozy. Aki por disfruta di diferente sashimi y tambe niburi, depende con bo kier'e. E staff lo ta mas cu contento pa atende e clientenan cu ta bin pasa un rato ameno. Un palabra di pabien ta bay na e staff, personal y gerencia di Sushi Shap cu apertura di e establecimento.❑





Prensa tabata tin e oportunidad pa disfruta di e platonan di sushi cu Sushi Shap a ofrece durante di su apertura.

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber a disfruta e celebracion di Carubbian Festival


Minister Otmar Oduber, hunto cu Minister Mike de Meza durante e prome aniversario di Carubbian Festival.


E publico disfrutando di e bazaar ubica den e Main Street na San Nicolas durante e prome aniversario di Carubbian Festival.

Diahuebs atardi Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber y Minister di Finanzas, Mike de Meza, tabata presente na San Nicolas pa celebra e prome aniversario di Carubbian Festival hunto cu un multitud grandi di Arubiano y turistanan.
Minister Oduber a expresa palabranan di felicitacion na tur esnan cu ta organisa e festival cu hopi amor y dedicacion tur diahuebs anochi, y kendenan a haci di e festival aki un exito pa e ultimo aña.
Minister a recorda con e festival aki a cuminsa aña pasa cu solamente 10 mesa, basa riba un idea cu hopi no a kere aden, unda cu awe 1 aña despues por mira un Carubbian Festival completamente yen.
Tambe e mandatario a gradici tur esnan presente cu a forma parti di e anochi historico aki pa Carubbian Festival, bisando cu sin nan contribucion e festival aki no ta posibel tur siman.
Minister Oduber a bisa un danki special na Minister di Finanzas, Mike de Meza, kende a haci e Festival aki posibel danki na e contribucion financiero di ministerio di Finanzas. Minister de Meza, di su banda a expresa palabranan di felicitacion na Minister Oduber kende a haci e festival aki un realidad den un districto cu a wordo bandona pa varios aña dor di gobiernonan anterior. Minister de Meza a expresa cu Carubbian Festival no solamente ta conta cu su sosten sino tambe di Prome Minister Eman y Gobierno di Aruba completo. Carubbian Festival a haci entrega di un regalo na Minister Oduber y Minister de Meza como muestra di gradicimento pa nan contribucion y sosten durante e prome aña di e festival. Tambe Minister Oduber a ricibi un plakkaat den nomber di Carubbian Foundation.
Minister Oduber a termina deseando tur presenta un dushi anochi y cu nan por disfruta di e dushi ambiente y cuminda cu Carubbian Festival ta ofrece.❑

CEMEDAR a bira un realidad

ORANJESTAD - Diahuebs anochi tabata uno grandi pa e mundo di deporte y specificamente pa algun persona cu pa varios aña a mira un proyecto den planificacion y preparacion di deportistanan bira un realidad. Durante di un seminario teni den e prestigioso ballroom di Westin Resort pa tur e federacionnan deportivo afilia na COA y su invitadonan, a introduci Centro Medico Deportivo Arubano, CEMEDAR. A dirigi palabra den nomber di CEMEDAR, Lic. Edmundo Josiah y Dr. Christian Mejia como tambe su Excelencia Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser. Su Excelencia Minister Visser ta e prome persona cu a dirigi su mes na tur presente. El'a mustra di ta orguyoso di e proyecto y cu e lo bay ta uno importante pa tur deportista na Aruba. Licenciado Josiah kende ta coordina e proyecto a introduci CEMEDAR na tur presente, mientras cu Dr. Mejia, kende ta director di CEMEDAR a duna un splicacion di e funcionamento di CEMEDAR. E Centro Medico Deportivo Arubano, CEMEDAR, lo bay tin como obhetivonan: Crea un sistema di cuido di salud


Panelistanan di CEMEDAR, hunto cu minister dr. Richard Visser

deportivo;
1. Garantisa e salud fisico , mental y social di nos deportistanan;
2. Aplica metodonan y tecnicanan di Medicina di Deporte pa yuda hisa e resultadonan deportivo.

E servicionan di CEMEDAR cu lo ser brinda na nos atletanan ta bou di encargo di profesionalnan studia y specialisa, cada uno den nan materia. Esnan encarga cu e diferente areanan lo ta: 1. Medicina di deporte: Dr. Christian Mejia, 2. Prevencion di lesion: Dr. Mejia y Dr. Sandy Roga, 3. Quiropraxia: Dr. Sandy Roga, 4. Fisioterapia: Dora Castellanos, 5. Psicologia di deporte: Lic. Edmundo Josiah. 6. Nutricion deportivo: Dora Castellanos, 7. Evaluacion psicometrico, masahe relahante, reflexologia: Manyela Solano. 8. Pruebanan funcional (cardio, respiratorio, acido lactico, etc), Nolly Becker y Winston Ras, 9. Masahe deportivo: Nolly Becker y Winston Ras. a bon pa menciona cu tin un relacion di trabou estrecho entre CEMEDAR y e Comision Tecnico y Comision Medico di COA. Esaki ta necesario pa motibo cu e escogencia di e atletanan cu ta cay bou di CEMEDAR ta den man di Comision Tecnico di COA. Cada deportista lo tin su expediente deportivo individual, conteniendo tur dato relevante di su desaroyo deportivo. Lo establece tambe un comunicacion entre CEMEDAR y e medico di cas di cada atleta. CEMEDAR lo duna un siguimento profesional na cada atleta cu informacion periodico na entrenadonan y dirigentenan deportivo.
CEMEDAR lo garantisa na e poblacion deportivo di Aruba y muy specialmente na nos atletanan di alto rendimento, un salto di calidad grandi pa nan por enfrenta e nivel di preparacion y competitivo di otro paisnan. Reaccion di e federacionnan presente tabata sumamente positivo y tur tabata di opinion cu creacion di CEMEDAR ta un logro grandi pa deporte di pais Aruba.❑

El a ricibi e prome ticket di entrada pa e conferencia "Women in Leadership"

ATIA di bishita cerca Minister Michelle Winklaar

ORANJESTAD - Recientemente ehecutivonan di ATIA, esta Sra. Joyce Bartels-Daal y Sra. Julisa Arends-Hoevertsz a haci un bishita di cortesia na oficina di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura. E bishita tabata den cuadro di e di dos conferencia di "Women in Leadership", cual ta tuma luga dia 29 di juni na Renaissance Convention Center.
Tabata un placer pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ricibi e prome ticket pa e conferencia aki for su dos bishitantenan. E mandatario ta un promotor grandi di bienestar general pa hende muhe y ta apoya iniciativanan cu por catalisa cambio y motiva hendenan muhe, como tambe yuda nan crece socialmente, den nan carera y den nan bida di famia.

Sra. Bartels-Daal y sra. Arends-Hoevertsz ademas di e ticket a presenta Minister Hooyboer-Winklaar tambe cu un tas y T-shirt di e serie di "Woman Lead Aruba". E representantenan di ATIA a splica cu e minister tabata orador invita durante e prome conferencia di hende muhe den liderazgo y ta un honor pa ATIA por conta cu su presencia durante e di dos conferencia tambe.
Minister Hooyboer-Winklaar a comparti tambe su experiencia di su participacion na e Global Summit for Women na Athenas, na cual el a participa como orador invita. Pa Dia Internacional di Derecho di Hende Muhe, sra. Hooyboer-Winklaar tabata anfitrion di un conferencia inspirativo pa hende muhe tambe y ta apoya iniciativanan asina aki cu entusiasmo.
E "Women in Leadership Conference" e aña aki tin como meta pa encurasha y motiva e hende muhe pa tuma e riendanan den su mes man y tuma iniciativa y decisionnan cu ta yud'e crece, reenfoca su energia den kico ta realmente importante den su bida y tuma accion.
E oradornan pa e conferencia ta Gaytri Kachroo, Lisa Nichols y Suzanne Meldeau Leonard. E organisadonan di "Women in Leadership Conference" kier ofrece hende muhenan di Aruba e instrumentonan cu por inspira nan pa crece y alcansa nan metanan dor di invita e ehecutivonan aki cu ta den posicionnan di liderazgo y cu a yega na e top di nan carera y bida via di diferente ruta y a mantene esaki.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu sra. Joyce Bartels-Daal y sra. Arends-Hoevertsz di ATIA.

Nelleke Cardenas ta cumpli 10 aña di servicio na Aruba Bank


Sra. Nelleke Cardenas hunto cu su coleganan di Aruba Bank

ORANJESTAD - Departamento di Marketing/PR tabata di fiesta dialuna 11 di juni, ya cu nan colega Nelleke Cardenas a celebra su di 10 aniversario na Aruba Bank. Nelleke ta un bon ehempel di un mucha muhe jong serio y responsabel cu ta pone meta pa sigui studia y asina progresa den su carera.
Gerencia y coleganan a felicita Nelleke cu su di 10 aniversario na banco y ta spera cu e lo keda semper cu mesun actitud positivo y sigui traha cu mesun entusiasmo y energia pa por sigui progresa den banco.

Un pabien ta bay pa Nelleke di Gerencia y personal di Aruba Bank, en especial su coleganan di Departamento di Marketing/PR, Stephanie, Stacey, Laura, Jamie y Shanoulle y tambe tur su amigonan di Tera Group. ❑

Comemento durante un vuelo cu avion, awendia y añanan pasa

Skirbi pa Clyde Harms



Esaki ta ehempel di un menu cu a wordo usa durante vuelonan di Eastern durante decada di 50

ORANJESTAD - Recientemente mi por a mira na seis diferente vliegveld con pasaheronan tabata para den fila largo pa cumpra cuminda na prijsnan exorbitante pa nan por come abordo di avion durante nan vuelo. Un hotdog pa 7 dollar, un hamburger pa mas di seis dollar, un sandwich of un 'wrap' seco pa mes un prijs. Tabata increibel!
Ki diferencia cu temponan antes cu e aerolineanan tabata mas consciente di e necesidadnan di nan pasaheronan y tabata ofrece cuminda durante tur vuelo. Mi tabatin algo warda cu lo por dramatisa e diferencia. E ta un menu cu Eastern Airlines a ofrece durante un vuelo di Miami pa New York durante mi honeymoon na april 1954. Filet mignon acompaña cu batata rissolé, berdura y salada fresco... mi boca ta baba mientras mi ta lesa e menu. Cuminda gourmet sirbi den tayo di porcelana, forki y cuchiu di metal y napkin di paña. Nada di foam, plastic of papel. Y esaki no tabata den first-class! Those were the days, my friend....

Manda comentario pa clydeharms@yahoo.com.❑

Engrandeciendo enseñansa y cultura di cine y arte

Digicel a ricibi grupo grandi di studiantenan di scol secundario den Cas di Cultura

ORANJESTAD, Aruba – 11 di juni 2012: Digicel, e red mas grandi, mas miho y esun mas lihe na Aruba, ta masha contento y orguyoso di por ta e patrocinado principal di Aruba International Film Festival, unda cu mas di 3000 alumno di scol secundario tin e gran oportunidad di forma parti di e famoso 'highschool screening".



Riba e foto por mira sr. Jonathan Vieira, director di Cas di Cultura, hunto cu sr. Remko v/d Veldt, cu studiantenan di scol secundario durante e presentacion di "Faces to a city Willemstad".



Riba e foto por mira e cantidad di studiante di e diferente scolnan, cu a bin mira e pelicula "Faces to a city Willemstad", cu a tuma lugar den e sala principal di Cas di Cultura.

Un oportunidad unico, cu Digicel ta regala nos hobennan y di e forma aki contribui na enseñansa y cultura di cine y arte cerca nos hobennan. Un programa cu a duna su gran inicio siman diahuebs y lo continua te cu diahuebs awo, brindando nos hobennan e gran oportunidad di cera conoci cu e mundo fascinante di cine y arte, imagen y movemento, su mensahe, su idea tecnico y su contenido, cu ta elemento di balor di enseñansa indiscutibel y indispensabel.

Dialuna e grupo di mas grandi di alumno tabata presente, esta Filomena College MAVO cu 250 alumno y La Salle College cu 402 alumno. For di 8:30 di mainta, Sr. Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba tabata presente pa yama tur e alumnonan bon bini, na momento cu nan a baha for di e busnan cu a hiba nan Cas di Cultura. Ey a mira e pelicula titula "Faces to a city Willemstad." Aki ta trata di un pelicula di Caribe, graba na Corsou, cu e fecha di produccion di aña 2010.

E ta basa riba un homenahe na e multi culturalismo y arkitectura di Willemstad. E productor di e pelicula ta Alexandra Jansse, naci na Amsterdam y a traha conhuntamente cu e Instituto di Cine Britanico y ICAIC di Cuba, unda cu nan a establece e Federacion Caribeño di profesionalnan den Audiovisual.

Prome cu e pelicula, Sr. Remko van der Veldt a dirigi su mes na un sala completamente yen di studiante, splicando nan tocante e gran importancia di e mundo di cine y arte den un pais y en curashando nan pa pensa den e direccion aki den nan futuro estudio.

Digicel ta mira e gran importancia di cine, ya cu cine ta un refleho di e totalidad, pues su fundamento ta di conta drama humano cu tecnologia y lenguahe diverso na loke ta tradicional.

Despues Sr. Rigoberto Lopez, Director di Cine Cubano, a duna e alumnonan un tremendo splicacion di e pelicula y tur su proceso.

E pelicula a termina 10:30 di mainta y tur studiante a ricibi e oportunidad di yena un encuesta tocante e pelicula cu nan a cab'i mira y tambe tocante cine en general. Pa 11or di mainta e alumnonan a hiba un debate amplio riba esaki. Un aspecto importante den enseñansa ta, pa reflexiona riba loke nan a caba di presencia y siña.

Digicel e aña aki a dicidi di concentra riba e artistanan y kisas futuro artistanan di Aruba International Film Festival, esta nos hobennan. Esaki ta prome biaha cu AIFF ta ricibi un cantidad grandi di riba 3 mil alumno den e programa di cine educativo, algo cu sigur ta di aprecia, ya cu ta Digicel a haci esaki posibel.

Pa Digicel, nos alumnonan ta e artistanan importante di AIFF, ya cu nan ta forma parti di nos comunidad y tambe di nos futuro. ❑

Comunidad Portugues a celebra nan 47 aniversario di existencia den gran forma



ORANJESTAD- Diadomingo ultimo comunidad Portugues a tene nan celebracion di nan di 47 aniversario di existencia, celebrando e dia aki como e Dia Nacional di Portugal of miho bisa celebracion di Dia di Camões. Durante e mainta tabata tin e acto protocolario, caminda mandatarionan, gobernadora interino y demas miembronan di e comunidad Portugues, directiva di e Sociedad Portugues a reuni riba e plenchi den Wilhelmina Park. Parti atardi pa anochi tabata tin e fiesta cultural y bazaar, caminda por a purba e platonan tipico di Portugal y alabes disfruta di un bunita show cultural presenta pa grandi y chikito.

En corto esaki por bisa tabata un di e fiestanan di mas concuri na Club Primavera. Awo aki ta pendiente e celebracion di Fiesta di San Juan como tambe Dia di Madeira cu lo tuma luga dia 1 di Juli. ❑





Fiesta di San Antonio di Padua na Parokia San Francisco



ORANJESTAD – Ban celebra hunto e di 24 aña di fiesta di San Antonio di Padua na parokia San Francisco. Den nomber di pastoor Stanislaw y devotonann di San Antonio, nan ta invita tur parokiano, hubentud, bishitante y pueblo di Aruba en general pa e fiesta di San Antonio di Padua dia 13 di juni 2012 pa 7'or anochi. Prome cu e Santo Sacrificio di Misa lo tin un procesion y e Santo Sacroficio di Misa lo wordo acompaña pa un koor.

Laga nos tur bin pa nos resa y canta hunto cu fe y devocion, pa yame danki y gradiciele pa tur nos necesidad ricibi, y pa mundo henter. Den tur momento di nos bida Niño Hesus y San Antonio ta scucha nos oracion.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 05 11 16 32 — Letter: G — Joker: 27

JACKPOT AFL. 200.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5607 3711 0325	0256	9546 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
1751 7612 2363	0792 4293 7103	4020

Sto. Domingo 4202-6967-1456

MINI MEGA 14 22 30 15 — Mini Mega 13

Jackpot Afl440.000,00

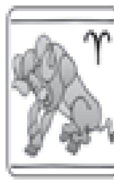
LOTTO DI DIA 27-11-30-14-28

Jackpot Afl.110.000,00

8 Million in prices — Juni 9, 2012 — 13-22-27-36-43-52-x5

MEGA MILLIONS 30 Million in prices — Juni 10, 2012 — 4 - 9 - 34 - 40 - 48 » 25

HOROSCOPES



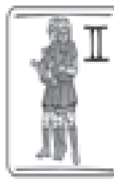
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Influencia di e transito di Jupiter, combina cu e movemento di luna den bo signo ta indica cu lo bo tin un dia estupendo. Bo ta lanta cu deseo pa conkista mundo y bo por. Energia cosmico ta na bo fabor. Numbernan di suerte: 4, 22, 37 y 45.



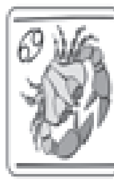
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Tin un tentacion pa cumpra cosnan cu no ta sirbi pa nada pa hinca bo mes den gastonan sin mester debi na e transito planetario, cu ta ponebo bira exuberante, emocional y inkieto. Numbernan di suerte: 2, 12, 27 y 35.



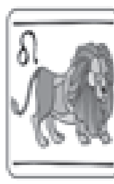
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Cuminsando awe ta cuminsa un periodo yena di posibilidad dentro di bo bida, tanto den e orden sentimental como esun economico. Ta sperabo un temporada feliz den e ciclo di bo cumpleaños. Numbernan di suerte: 8, 11, 26 y 34.



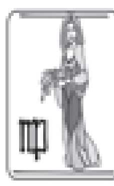
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Na medida cu bo ciclo di cumpleaños ta yegando, bo ta sintiendo bo mes mas entusiasta, alegre y confiansa den bo mes y den bo posibilidadnan. Lo bo nota un buelta den cierto situacion. Numbernan di suerte: 5, 15, 22 y 35.



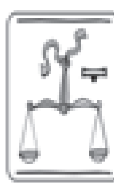
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

E transito di Jupiter den sistema Solar, ta envolvebo cu un tono optimista y spontaneo cu lo yenabo cu motibonan pa sintibo dichoso y feliz. Finalmente lo aclaria algo cu tabata tin bo den duda. Numbernan di suerte: 2, 11, 21 y 30.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Bo forma di ta, discreto, modesto y sin pretension exagera, pero mesun momento elegante y cu clase y distincion, ta cautivando curason di un persona cu no ta stop di pensa riba bo. Numbernan di suerte: 6, 10, 27 y 39.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Lo bo keda asombra di manera cu lo bo transmuta cierto situacionnan adverso y bo ta convertinan den algo positivo ya cu awo bo ta conta cu e influencia di Jupiter, cu ta ekilibra e balansa cosmico y ta inspirabo. Numbernan di suerte: 8, 15, 24 y 33.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

E influencia cosmico ta habriendo caminda pa bo ta realmente abo, manera bo ta, sin wordo limita pa presionnan externo. Saca bo mes padilanti y determina pa bo mes loke realmente bo kier haci. Numbernan di suerte: 2, 25, 34 y 43.



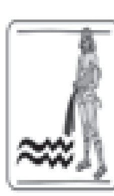
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Awe lo bo nota cu bo ta alegre, cu hopi speransa y optimismo ya cu den bo mes tin un sensacion cla cu ta indicabo cu e miho dianan ta bo dilanti. Numbernan di suerte: 24, 35, 44 y 53.



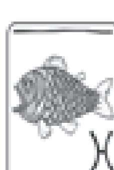
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo ta sinti bo mes cu bo hopi confiansa den bo mes y bo potencialidadnan lo cual ta estupendo ya cu como bo tabata bao di influencia di Saturno, ta biniendo den e miho di momentonan. Nada di tristesa mas. Numbernan di suerte: 2, 15, 31 y 48.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo ta cuminsando un siman cu ta caracterisabo pa e emocionnan intenso cu ta envolvebo den loke bo por duna e paso dilanti den bo bida amoroso y descarta e ideanan cu ta alehabo di felicidad. Numbernan di suerte: 16, 22, 37 y 45.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Lo bo disfruta di un siman intenso caminda ta abunda tanto e oportunidadnan laboral como social, pero lo miho di tur ta sosode riba nivel sentimental ya cu loke a pasa, lo keda supera. Numbernan di suerte: 6, 12, 27 y 35.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
12 di Juni
Dr. M. Kelly
SAN NICOLAS

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Fergusonstraat Tel: 583-0702
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



14 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

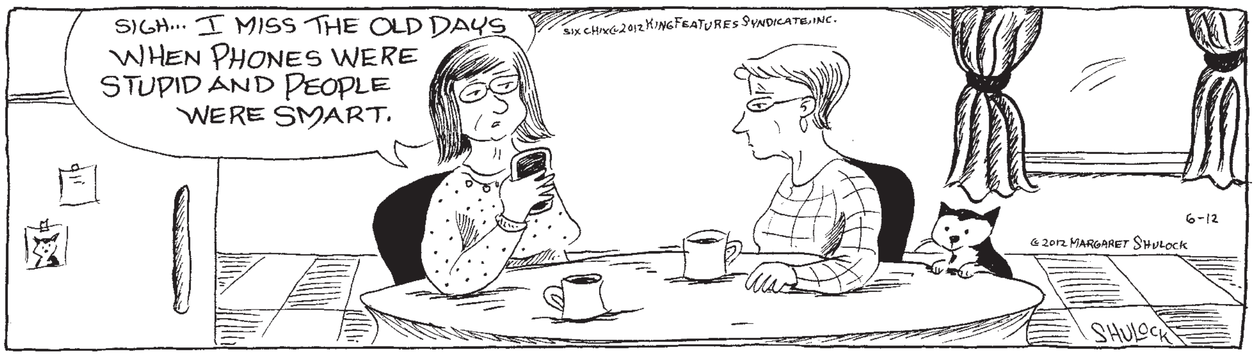
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

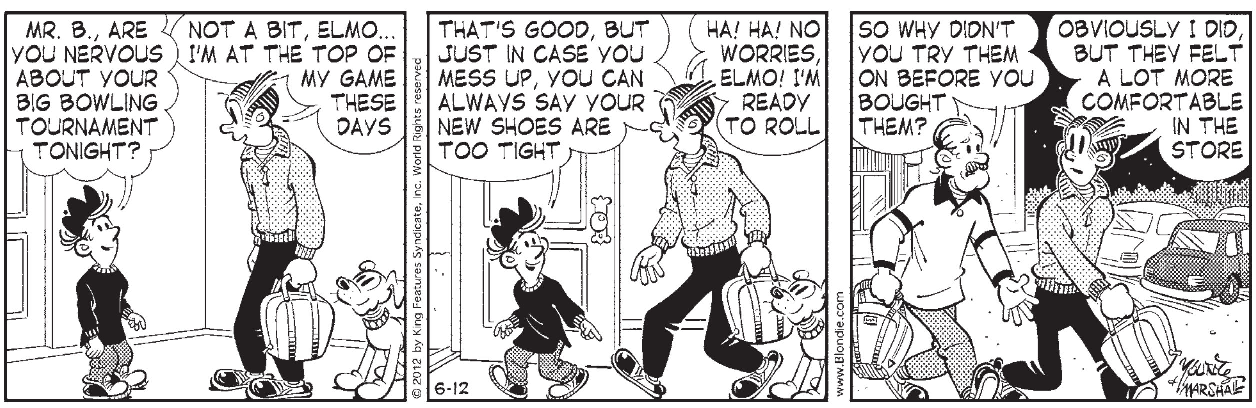
Mutts



6 Chix



Blondie



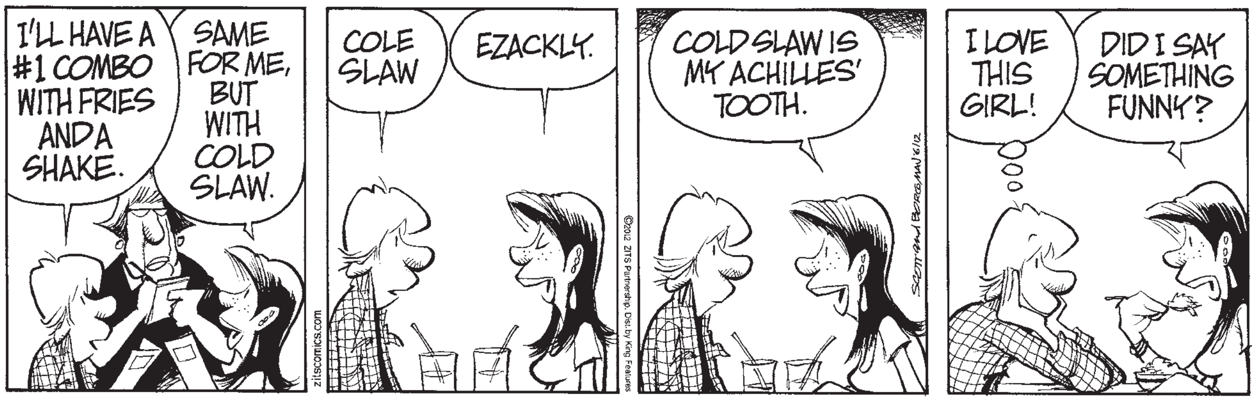
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

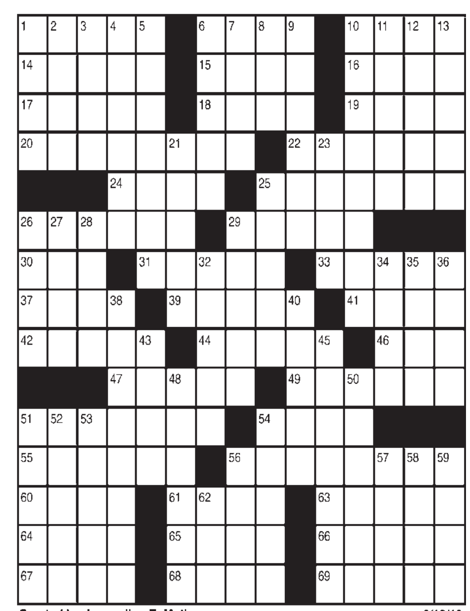
		5	7		2			
	8				4	1		
2	3			5				
4			2			8		
		7		8		3		
		6			1			7
				7			1	5
		4	9				8	
			1		8	4		

Difficulty Level ★★ 6/12

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	3	8	7	4	9	5	2	1
4	7	1	5	8	2	6	9	3
9	2	5	6	1	3	7	4	8
1	6	9	4	5	7	3	8	2
2	8	7	3	6	1	4	5	9
3	5	4	2	9	8	1	6	7
5	1	2	8	7	6	9	3	4
8	9	6	1	3	4	2	7	5
7	4	3	9	2	5	8	1	6



Created by Jacqueline E. Mathews 6/12/12

ACROSS
1 Worn out
6 Con game
10 Applied frosting to
14 Venerate
15 Detest
16 "My country 'tis of __..."
17 Get the hang of
18 Made fun of
19 Make, as a salary
20 Woman's upper undergarment
22 Skilled
24 Pleasant
25 Assumed names
26 Distance from end to end
29 Thing worth having
30 Highest card
31 Poet William Butler __
33 Passed out cards
37 Prison knife
39 Vexed
41 Kill
42 Donut centers
44 Intense beam
46 Use a straw
47 Xenon & argon
49 Prior to
51 Modified
54 Think deeply
55 Written in verse
56 Boxing
60 "__ and the King of Siam"
61 Observed
63 Skier's hillside
64 Take a nap
65 Owner's paper
66 Sum
67 Willow or larch
68 Notice
69 Graceful waterbirds

DOWN
1 Powder
2 Has no __; is clueless
3 Meander
4 Going astray
5 Population __; persons per square mile
6 Layered rock
7 Poncho
8 Feasted
9 Military awards, often
10 Repeats
11 Pandemonium
12 Spooky
13 Fender marks
21 Shade of yellow
23 Gave up the ghost
25 Pompous fools
26 __ out at; attack verbally
27 Canyon sound
28 Astronaut __ Armstrong
29 Book of maps
32 Had an illness
34 To boot
35 Lion's den
36 Sort; variety
38 Languish; stagnate
40 Remove insects from
43 Indira's robe
45 Puts up a fight
48 Withdraw, as states from the Union
50 Chap
51 Take __; undo
52 Recluse
53 Nervous
54 Like a garden after the rain
56 Chick's noise
57 Tiny amount
58 Reach across
59 Tillis & Tormé
62 Affirmative

Monday's Puzzle Solved

E	L	K			D	I	A	L	S		R	I	S	K
G	E	A	R		E	R	N	I	E		I	D	L	E
G	A	T	E		V	O	T	E	R		V	E	I	N
	D	E	C	L	I	N	I	N	G		E	A	T	S
			L	A	C	Y			E	A	R			
A	C	C	U	S	E		B	E	A	R	A	B	L	E
F	R	O	S	H		C	R	A	N	E		R	A	M
T	A	M	E		T	O	A	S	T		T	U	B	E
E	V	E		D	A	N	N	Y		L	A	S	E	R
R	E	T	A	I	N	E	D		H	I	G	H	L	Y
			F	E	Z			M	A	L	L			
C	A	L	F		A	R	R	E	S	T	I	N	G	
O	V	E	R		N	E	E	D	S		N	O	O	N
T	I	N	A		I	D	E	A	L		E	U	R	O
E	D	D	Y		A	D	D	L	E			N	E	T

6/12/12

EPK a entrega bunita regalo na show di Pierewietje y Flash "Itsy Bitsy"







ORANJESTAD - Den fin di siman pasa Pierewietje y Flash a presenta nan tan spera show anual na Cas di Cultura. E nomber di e show tabata "Itsy Bitsy" y tabatin cantamento, bailamento y hopi diberticion. Juffrouw Martha tin mas di 20 aña di experiencia presentando shownan pa nos muchanan cu su gruponan Pierewietje y Flash. Tur mucha a gosa masha hopi mes.

Como muestra di aprecio pa e trabao duro di e muchanan di Juffrouw Marta su muchanan y henter e organisacion di Pierewietje y Flash, EPK a demostra su apoyo na nan cu diferente regalo pa mucha muhe y mucha homber. E regalonan aki a wordo rifa durante e shownan, pues na cada presentacion un mucha muhe y un mucha homber a gana su regalo di EPK, e boutique faborito di nos muchanan.

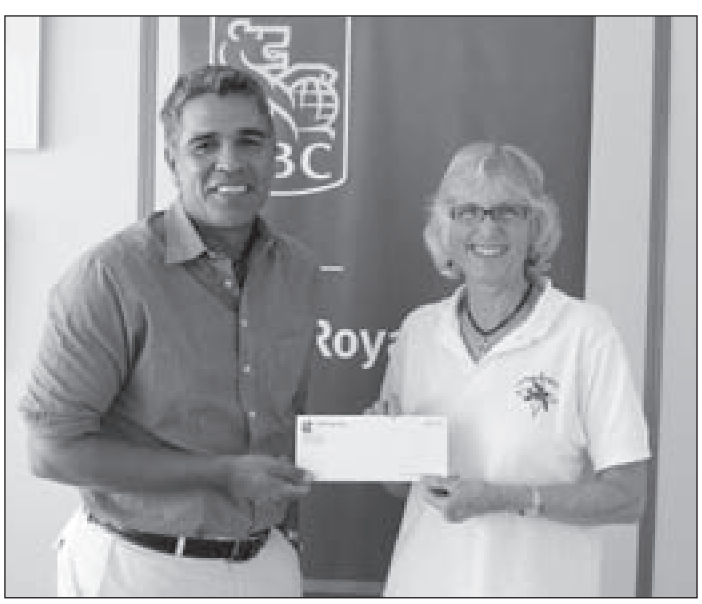
E muchanan hunto cu nan instructor Juffrouw Martha a presenta un tremendo show cu fabuloso Costuum y bailenan cu un coreografia hopi great. E shownan di Pierewietje y Flash ta conoci y hopi gusta pasobra semper nan ta presenta un show fresco y nobo cu e ultimo hitnan den musica.

EPK ta manda un palabra di masha pabien na Juffrouw Martha y su muchanan y demas organisado di "Itsy Bitsy", como tambe na e ganadonan di e bunita regalonan di EPK.❑

Tema di e aña aki: 'Show you care about water'

RBC Royal Bank a celebra Blue Water Day riba 8 di juni y a haci un donacion na Turtugaruba

ORANJESTAD - Diabierna 8 di juni RBC a celebra pa di tres aña su Blue Water Day. Riba e dia aki RBC tawatin diferente actividadnan pa nan empleadonan, clientenan y comunidad den tur pais unda RBC ta opera. Tema di e aña aki ta 'Show you care about water', mensahe cu cua RBC kier haci un yamada riba un y tur pa uza awa di un forma consciente y pa cuida y preserva esaki paso e ta nos recurso natural di mas precioso.



Riba e potret adhunto por mira Sr. Pierre Rafini, Area Vice President Business Banking, hunto cu Sra. Edith van der Wal di Turtugaruba, ora di haci entrega di e cheque.



Riba e siguiente potret por mira con e empleadonan di RBC Noord Branch a celebra RBC Blue Water Day.

Tambe den e area di Dutch Caribbean y Surinam unda RBC ta opera a tene diferente actividadnan pa celebra e dia aki.

Na Curaçao por ehempel un grupo di boluntario di RBC cu ta forma parti di e organisacion di boluntario di RBC 'Ban Yuda Komunidat' a yuda traha un pos di awa,
molina di biento y reservoir di awa pa e habitantenan di Klein St. Martha na Bandabou.

Door di esaki alrededor di 200 habitante ta haya acceso na awa limpi y e oportunidad pa planta nan mesun berdura y fruta. Cu e sosten pa algun aña caba di RBC na fundacion Aruba Reef Care cu e Beach clean up anual, RBC awor ta amplia su sosten na otro organisacion riba e area di medio ambiente cu un donacion na Turtugaruba, cu ta cuida y preserva e 'turtle nesting' na lama.

Di e forma aki RBC Royal Bank ta sigui sostene proyectonan pa conserva nos medio ambiente y en special awa limpi.❑

BON DIA Aruba

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

E tabata un kapitan balente y orguyoso
E tabatin Senjor Hesus Cristo semper komo co-piloto
E a nabega den awanan calmo y turbulento
pa hopi paisnan di mundo
E a karga su enfermedat ku pasenshi y hopi fe
Semper agradecido pa e segundo oportunidad ku
nos Creador a dunele.
E a lucha te final, aunke ya e kurpa no tabata por mas.
E a bai den un sonjo profundo y senjor a tuma over
e timon pa e por sosega, lagando hopi bunita
recuerdonan atras cerca tur ku a conoce.

Ku honda pena pero conforme ku boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



Sr. Frits Michael Wout
*** Aruba, 22-2-1957 † Hulanda, 09-06-2012**

Na nomber di su Esposa: Krijnie Wout- De Geus
Su rumannan: Rafael Wout y famia
Marcelo (Buchi) Wout y famia
Gracia Wout y yiu
Silvia (Elvira) Wout
Richard (Boysi) Wout y famia
Rosa Wout y famia
Johnny Wout y famia
Manera ruman: Arturo Josephia y famia
Tio: Sr. Pedro Martis y famia (Corsow)
Tantanan: Sra. Vda. Andresita Cicilia (Hulanda) y famia
Sra. Vda. Hilda Martis (Bonaire) y famia
Subrinanan stima:
Mary-Ann (Hulanda), Joleida (Hulanda)
Marilyn, Martha Elena, Elisa (Hulanda)
Shareen, Angelique, Jessica, Thaelis.
Subrinonan stima:
Luisdino (Venezuela) Russely (Hulanda)
Darryl.
Su Padrino: Inocencio (Siso) Martis y famia
Su Madrina: † Maria Nicolaas-Schel
Primo y primanan na Aruba, Bonaire, Corsow, Hulanda y Merca. Su ihanan, comer y compernan na Aruba, Corsow y Hulanda. Amigonan di "Casita di Luz" y bisinjanan di Seru Pretu, San Nicolas Conocirnan y numeroso famia na Corsow, Bonaire, Hulanda, Merca y Trinidad.
Amigonan di A.C.C.A – Aruba Car Club / Muscle Cars/ y Aruba Classic Car Club.
Famia: Wout, Martis, De Palm, Herrera, Kock, Wilson, Ciliё, Vrolijk y Croes.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida nomber di algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar na corsow .
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 15 di Juni 2012
Di 8:00 am - 12:00

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente:



Francisco Jacinto Figaroa

***06-11-1945 †11-06-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a hasi un invitacion pa 3 Santo Sacrifio di Misa pa



Hiacinto Lucas Winklaar

"Papa" of "Doei"
Cual lo tuma lugar:
Diamars 12 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Kapel di Madiki
Diahuebs 14 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa
Diasabra 16 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa
Boso presencia lo ta altamente aprecia,
Na nomber di su Esposa y yiunan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di :

Carlos Maduro

Un danki ta bay na tur cu a haci yamadanan, tur cu a manda krans y flornan. boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa 2 santo sacrificio di misa: diamars 12 y diahuebs 14 di Juni tur pa 7 or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di su esposa, yiu y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur esnan cu na un of otro forma a mustra nan atencion durante di fayecimento tragico y entiero di nos difunto stima:



Gershwin Gensley Dania

Un danki na tur famia, bisiña, amigo, colega y conocir cu a compaña nos durante e dianan hopi duro y dificil.
Un gradicimento ta bay na esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi, yamada y oracion.
Na Personal di Atco Concrete Products, Ecotech & ET&T Freezone, Atco Aruba, Meta corp, Amigonan di Mustang Club Aruba, Cascabel MC, Harley Davidson Club, Aua Masters297, Cedric Werleman.
Boso muestra di atencion, sosten y presencia ta un gran consuelo pa nos. Un danki special na Aurora Funeral Home pa e bon trato, bon trabou y servicio sublime.
Alavez nos ta invita pa dos Santo Sacrificio di misa cu ta tuma lugar diamars 12 di juni y diabierna 15 juni 2012 pa 7 or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera y diabierna despues di misa tin un Santo Rosario na cas Piedra Plat 103.
Famia di difunto Gershwin G. Dania



ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza,"
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sr. Viudo " Bernardo Kelly"

Cariñosamente yama
"Berna, Papa Berna y Papa Bieuw"
Februari 16, 1924 – Juni 7, 2012
Na e bunita edad di 88 aña

Na nomber di su:
Esposa: †Felicia Francisca Kelly- Thode

Yuinan:
Hubert y Catharina Kelly-Albertsz
† Irma Bernadeta Kelly
Ruben y Marijke Kelly-Kruyswijk na Hulanda
Wilfred Kelly y Diana Ras
Brenda y Theo Panneflek-Kelly
† Rolando Michael Kelly
Efrain Kelly y Famia
Melva y Elgio Ras-Kelly
Miriam Kelly y Rudy Ustacia y famia
Oscar y Ana Maria Kelly-de L'Isle
Marcia y Angel Thomas
Oslin Kelly y Famia
Nieta (o) nan cria mescos cu yui:
Jacqueline y Cesar Cruz-Hironimo
Irma y Edel Rodriquez- Hironimo
Myla Richard y Kenneth Schwengle
Angelo y Kimberly Thomas- d'Aguiar
Nieto(anan: Humphrey y Vivian Kelly, Rodney Filiciano, Mary-Jane Kelly y Andrew Cornet na Hulanda, Jacintho y Sabeen Kelly na Hulanda, Rossellini Kelly, Richard y Sue-Ann Kelly, Maroushka Kelly, +Erwin Kelly, Cristhopher Kelly, Jalitza y Arnold v/d Linden, Michael y Iva Kelly, Randolf Kelly y Esposa na USA, Gilbert Kelly y Esposa, Giselle Kelly, Jurys Ras, Ramesis Ras, Cedric Ras y Esposa, +Ivan Kock, Sue-Ann Kock y Champ Albertus, Geovanni Kock, Deyanira Kelly, Nadiuska Kelly, Guerlain Kelly y Eduard Kock, Charylain Kelly y Gilberto Leest, Shentel Kelly, Steward Nagelkerke
48 Bisanieto(a)nan y 1 Tataranieto
Rumannan:
†Hipolito y †Ramona Kelly-Arends
†Jacintho y †Maria Kelly-Arends
†Catharina y †Thomas Flanegin-Kelly
†Heronimo Kelly
†Ignacio Kelly y †Celia Bergram
†Sebelina y †Jacintho Rosel-Kelly
†Ana y Jacobito Boekhoudt-Kelly
Gregorio Kelly
Swa y Cuñanan
Geraldo y †Bernadina Thode-Britten, †Ambrosio y †Ramona Thode-Helena, Bruno y †Ursulita Thode-Martis, Elvira y Mathias Kock-Thode, Mario y Marelva Thode-Trinidad.
Ex-Suegro(a)nan:
Jany Hironimo, Bobon Richard, Juanita Albertsz, Elvira Jansen, Griselda Dania, Eric Kock, Charlene Winterdaal.
Sobrino y Sobrinanan, Prima y primonan, Comer y compernan.
Swa y Cuñanan
Demas famia: Kelly, Thode, Albertsz, Kruyswijk, Ras, Panneflek, Dania, de L'Isle, Thomas, Winterdaal, Hironimo, Richard, Cruz, Rodriquez, Schwengle, d'Aguiar, Helder, Tromp, Britten, Helena, Martis, Kock, Trinidad, Rosel, Flanegin, Boekhoudt, Middendorp, Francisca, Frias, Erasmus, Filiciano, Jansen, Arends, Bergram, Leest, van der Linden, Constancia, Albertus, Hernandez, Croes, Maduro, Trimon, Lampe, Werleman, Vrolijk, Geerman.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 12 di Juni 2012 na misa San Francisco na Oranjestad di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad.
Adres pa condolencia: Seroe Blanco # 83 di 7'or pa 9'or pm.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Clea Elizabeth Tromp

mihor conoci como: "Tanchi"

Na nomber di su:

Casa: † Maximo "Bibi" Tromp

Yiunan: Mayra y Meachel Croes-Tromp
Mirlanda y Gibi Thielman-Tromp
Lisette y Marlon Croes-Tromp
Diana Babijn y Marcelino Wernet
Rumannan: Elsie Manuela
Efigenio y Aligia Tromp-Velasquez
Maxima Yarzagaray
Florencio Wernet
Nieto y Nietanan stima:
Angelo Croes y Nicole Odube
Jennyfer Croes y Jairo Oduber
Desiree y Koen Hietbrink – Bikker
Celienne Tromp y Andy Hernandez
Mariah Croes
Bisanietonan stima:
Solciree, Sheirie, Shecutie, Ava, Noah, Liam
Sobrino y Sobrinanan stima:
Richi y Selma Manuela y Famia
Iris Manuela y Famia
Tony y Eta Tromp y Famia
Juancito Tromp y Famia
Elvis y Mafalda Tromp y Famia
Ronnie y Laura Tromp y Famia
Milagros y Jovino Layos y Famia
Elba Dubero y Famia
Swa y Cuñanan: Irena Tromp y Famia
Nady Tromp y Famia
Berta Tromp y Famia
Su amiganan stima: Oncha, Evelina, Pamela
Primo y Primananan, comer y compernan, compañeronan di Centro Kibrahacha.
Famia: Tromp, Manuela, Geerman, Croes, Bikker, Thielman, Velasquez, Maduro, Ignacio, Wernet, Babijn, Lampe, Werleman, Yarzagaray, Dubero, Hietbrink, Mackay, Odor, Kelly, Petrochi, Salazar, Roga, Iguaram, Lake, Hernandez, Oduber y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 12 juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 11 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi disculpa na tur si nos por a lubida un familiar den nos tristeza.
Resamento lo cuminsa dia 13 juni pa ocho dia di 7or di anochi na Morgenster 90.

"Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara. "
Ps. 11:7

A fayece inesperadamente, nos mama, ruman, tanta, wela, suegra



Sra. Stella M. E. Kelly

9 augustus 1959- 8 juni 2012

Na nomber di su:

Mama: † Maria Kelly-Orman
Tata: † Nicolaas Kelly
Yiunan: Dayanira y Shurvan Pedro Selassa y yiu na Corsou
Liandra Selassa na Hulanda
Nieta, su pret'l wowo:
Shurdainys Pedro na Corsou
Rumannan:
Carmen "Tensha" y Gabriel Donata-Kelly y yiu
Eddy y Angela Clement Lampe y famia
Filomena y Ivan Meulens y famia na Hulanda
Vda. Thelma Rock y famia
Robert "Ronny" y Adela Clement-Lampe y famia
Norma Clement y Michael y famia na Merca
Vda. Grecia Clement y famia na Hulanda
Anchi Clement y Elvira Korsen y famia
Cheche Clement y Martha Rosaria y famia na Hulanda
Tanta y omo: Martilia "Tila" Ruiz y famia
Leoncio "Jonchi" Orman y famia
Suegro y suegranan:
Ronald y Mirella Pedro na Corsou
Ex-esposo: Antonio "Boy" Selassa na Corsou
Ex-suegro y suegra:
Lucio y Geraldina Felida na Corsou
Ex-cuña y swanan na Corsou: Lienchi Selassa, Gio Felida, Shadira Sambo-Felida
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tanta y omo, comer y compernan, ihanan
famia: Kelly, Donata, Selassa, Clement, Lampe, Rock, Gomez, Meulens, Pedro, Orman, Korsen, Hennep, Tromp, Hoek, Felida, de Cuba, Hoevertz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y su coleganan di Centro Kibrahacha pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 13 juni 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Centro Kibrahacha" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 12 juni 2012 di 6'or pa 8'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa

Show Dibertido presenta pa e Cheerleaders di e Washington Redskins!



2 di e beyesanan di Redskins.



E 40 beyesanan cu a bin Aruba pa asina deleita un y tur cu nan encanto y alaves tene un sesion di foto pa nan calender 2012/13

ORANJESTAD – E Cheerleaders di e Washington Redskins ta riba e isla pa un photoshoot y a entretene un publico entusiasta rond di e piscina di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, pa un show di variedad dibertido, diaranson ultimo.

E Washington Redskins Cheerleaders a hospeda na Radisson Aruba Resort Casino & Spa pa saca e potretnan pa nan kalender di trahe di baño di 2008/9, y a regresa e aña aki pa saca e potretnan pa un otro edicion, esta pa e kalender di 2012/13. E grupo a yega siman pasa y ta trahando duro pa produci bunita imagennan di e isla, dunando hasta mas briyo ainda na e cheerleaders profesional mas bunita den deporte y nan proyecto di kalender mas excitante, desde nan ultimo bishita akinan.

E grupo di cheerleaders aki ta biaha y haci hopi presentacion den transcurso di e aña, na nomber di e Washington Redskins, e ekipo di futbol Mericano profesional. E grupo tambe ta biaha pa entretene e trupanan Mericano tur rond di mundo.

E Redskins Cheerleaders ta celebrando e di 50 aniversario di e creacion di nan ekipo e aña aki. E Prome Damanan di Futbol tin un tremendo tradicion y historia. E Redskins Cheerleaders di e aña aki a wordo scogi for di entre 250 hende muhe. For di e grupo ey, 40 a wordo scogi pa forma parti di e ekipo. Nan show di diaranson ultimo a cuminsa cu un prome presentacion den shimisnan di cocktail. Despues nan a presenta diferente rutina di veld como tambe rutinanan di banda di e veld, cu varios cantica popular. E caminata cu trahe di baño tabata e momento culminante di e anochi, y a haya hopi elogio di e publico. Riba diadomingo, e grupo colorido a hunga riba playa, incluyendo un wega di touch football y volleyball. E squad su miembronan ta inclui hende muhenan cu ta candidatanan pa un Ph.D, directornan assistent di scol, ta haciendo tres estudio di scol, reinanan di beyesa como tambe doñonan di nan mesun companianan. Aruba sigur lo beneficia di un cantidad di oportunidad promocional excelente durante un cantidad di wega den e temporada di herfst, promoviendo e isla den un mercado excelente.❑

Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy cu BBQ pa recauda fondo



E ekipo dinamico di Tiger Taekwondo Instituto cu su BBQ di tur diadomingo



Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo por ta sigur cu e BBQ ta bon gusta.



Durante e BBQ, cu porcierto ta di bon prijs.

ORANJESTAD - Tur diadomingo Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy tin su suculento BBQ pa asina recauda fondo pa e Open mas grandi na Aruba cual lo tuma luga dia 30 di Juni den Centro Deportivo Betico Croes. Teo Rodriquez tin Taekwondo na pecho y a dicidi di organisa BBQ tur diadomingo pa asina yega su meta pa cu e campeonato.

Den e campeonato grandi aki ta bay bin varios paisnan internacional pa asina midi forsa aki na Aruba.

Teo Rodriquez kier a gradici tur hende cu a pasa cumpra nan BBQ cerca dje na Emanstraat na "Michimi". ❑